

## Los vascos que escriben en castellano

In: Askoren artean: *Historia de Euskadi VI. La cultura*, Cupsa Editorial; Editorial Planeta, Bartzelona, 1984: 8-62.

### 1. A partir de 1839

En el volumen III se dio la primera parte de este capítulo con la esperanza de poder continuar en el IV o el V con los escritores de las generaciones siguientes, hasta la época que comprende los escritores que hicieron la guerra civil de 1936-1939, que me puse como límite; así, quedé en Trueba, con Antón el de los Cantares dentro, pero a las puertas de los vascos de la generación del 76.

Me lo exigía el límite que impuse entonces a la penúltima parte, el final de la primera Guerra Carlista, el año 1839.

Luego, y por azares de espacio, fijado con antelación, y del desarrollo de la obra, que fue marcándome sus exigencias de espacio de manera imprevisible, quedaron fuera estos vascos que escriben en castellano.

La publicación del VI volumen me permite dar fin a este capítulo.

### *La generación del 76*

Están aquí los intelectuales que, como dice bien Elias de Amézaga<sup>1</sup> surgen como grupo a raíz de la pérdida de las instituciones vascas, puesto que crean un año después la *Asociación Eúskara de Navarra*, y al año siguiente editan la *Revista Eúskara*.

*Navarra*, la siempre presente en el quehacer vasco, tiene en este grupo una preocupación también permanente en nuestro pueblo: la suerte del *eúskara*, puesto que los escritores se proponen aprenderlo. Destaca aquí Campión, que además de dominarlo, es capaz de escribir por primera vez la *Gramática de los cuatro dialectos literarios de la lengua eúskara* (1884), circunstancia por la que la Real Academia de la Lengua Vasca-*Euskaltzaindia* ha fijado fecha para su homenaje en Iruñea, Pamplona, con ocasión del centenario de su publicación (25-29 de septiembre). Y con él están Iturralde y Suit (1840-1909); Pedro Madrazo; Navarro Villoslada, ya mencionado entre los novelistas históricos; Herminio Olóriz, autor del *Romancero de Navarra*, y Estanislao de Aranzadi (1841-1918), profesor de la Universidad de Oñate. Por *Guipúzcoa* están José Manterola, fundador de *Euskal-Erria*; Iparraguirre y Nicolás de Soralue, biógrafo e historiador. En *Vizcaya*: Vicente de Arana; Delmas, autor del *Viaje pintoresco por las Provincias Vascongadas*; Aristides de Artiñano y Fidel de Sagarmínaga, político liberal. En cuanto a *Alava*, están Fermín Herrán; Ricardo Becerro de Bengoa; Federico de Baraibar (1851-1918); Julián Apraiz (1848-1910), profesor de Literatura en Madrid

---

<sup>1</sup> *Los vascos que escribieron en castellano*, tomo I, Bilbao, 1977.

(Instituto de San Isidro); Ladislao de Velasco; Moraza, el valiente defensor de los Fueros en las Cortes de Madrid, y los juristas Egaña y Ortiz de Zarate.

Los hemos visto actuar con entereza y gran sentido crítico en defensa de los derechos vascos (vol. IV).

### ***Francisco Espoz y Mina (1781-1836)***

Lo hemos mencionado entre los guerrilleros más famosos de la Independencia: el de la «Sorpresa de Arlabán».

Era un campesino de Indocín, en Navarra, cuando reunió a sus paisanos para formar la «División de Navarra». Se le opuso otro vasco, éste en el ejército francés: Pierre Mendiry, que peleó duramente en Monreal, Aibar y Lumbier.

La acción de Arlabán que hemos mencionado le valió su ascenso a comandante general de la División de Navarra.

Hay muchas publicaciones en su bibliografía, que recogen sus alocuciones, circulares, copias de oficios de campaña, manifiestos, operaciones militares, proclamas y órdenes, pero tienen interés biográfico y literario.

*Breve extracto de la vida del General Mina publicado por él mismo. A short extract from the life of General Mina published by himself*, London, Taylor and Hessey, 1825, en inglés y español. Otro volumen en castellano y francés, París, 1825. Otra versión al portugués, el mismo año.

Lo que da idea del interés que había despertado el guerrillero navarro.

Pero la publicación que tiene mayor interés es seguramente la que mandó imprimir años después de su muerte (1836) la que fue su esposa: *Memorias del General Espoz y Mina, escritas por él mismo. Publicadas por su viuda doña Juana María de Vega, condesa de Espoz y Mina*, Madrid (Rivadeneira, M.), 1851-1852.

### ***Eugenio de Aviraneta (1792-1872)***

Nació en Madrid a fines del siglo XVIII; se trata de un aventurero que tomó parte en la guerra de la Independencia con la partida del famoso cura Merino. Intervino luego en la expedición del general Barradas contra México (1829) y más tarde en la primera guerra carlista, en la que se recuerda su intervención en la matanza de prisioneros carlistas en Barcelona (1835); aunque lo que más ha recordado la historia es su actuación como agente secreto del gobierno isabelino en Francia para fomentar las discordias entre los carlistas.

Se le relaciona con el final de la primera guerra carlista y su conclusión en el abrazo de Maroto y Espartero.

Hay entre sus escritos una *Contestación a los autores de la Vida del General Espartero*, Madrid, 1864. Publicó *Mis memorias íntimas (1825-1829)*, publicadas por primera vez por don Luis García Pimental, México, Vallejo, 1906, en la que va como

apéndice: *Euskaldun necazari batec ojalatero bati escribitzen dion carta* (1839, a raíz del abrazo de Vergara), que ya había sido publicado.

Otras publicaciones: *Apéndice a la vindicación publicada en 20 de junio de 1838*, Bayona, 1839 (20 páginas). *Memoria dirigida al Gobierno sobre los planes de operaciones puestos en ejecución para aniquilar la rebelión carlista en las Provincias del Norte de España*, Tolosa, Hénault, 1841. *Mina y los proscritos por E. de Aviraneta y D. Tomás Beltrán Soler, deportados en Canarias, por abuso de autoridad de los procónsules de Cataluña*, Argel: Imp. de la Colonia. *Vindicación de D. Eugenio de Aviraneta, de los calumniosos cargos que se le hicieron por la prensa con motivo de su viaje a Francia en junio de 1837, en comisión de Gobierno; y observaciones de la guerra civil de España y otros sucesos contemporáneos*, Madrid: M. Sánchez, 1938. *Apéndice a las vindicaciones publicadas en 20 de junio de 1838*, Bayona, Lamoignon, 1839.

Pero si la figura de Aviraneta ha quedado en la historia es sobre todo por la novela que le dedicó Pío Baroja: *Aviraneta, o la vida de un conspirador*.

Es interesante conocer por don Pío mismo por qué y cómo entró este personaje en su mundo de ficción:

«Mi curiosidad por Aviraneta partió, como en todos los asuntos de que me he ocupado, más que de una lectura previa, de las relaciones familiares e individuales».

Parece que sus padres, los de don Pío, conocieron al personaje, sobre todo su madre, quien había visto a Aviraneta en la casa de su abuelo, Antonio María de Goñi, de quien era pariente; y contaba anécdotas y también que le habían condenado varias veces a muerte. La condesa de Lersundi le había hablado de él, recordándole cantando unas canciones en *eúskara* para que bailaran las niñas. Le habló de Aviraneta también Angel Pirala, hijo del historiador. No sintió don Pío, sin embargo, curiosidad por el personaje hasta que en el otoño de 1911 se le ocurrió preguntar en la Biblioteca Nacional si había algo de él; encontró los folletos que hemos mencionado ya, y allí se enteró don Pío de que Aviraneta había luchado a las órdenes del Empecinado en 1823; luego encontró una cita de Gómez Arteché, biógrafo del cura Merino. Y reunió unos datos. Le ayudaron a imaginarse al conspirador tres retratos que encontró de él: una litografía hecha seguramente en París; otra que está en el folleto de Aviraneta sobre la guerra civil impreso en Tolosa de Francia, ya mencionado, y el tercer retrato es la fotografía de un cuadro hecho hacia 1822. Don Pío escribió a quien podía darle datos, y no le dijeron, en concreto, más que «tenía ojos extraordinariamente revirados» (dato de Fermín Lasala). Encontró don Pío sus hojas de servicio en el Archivo de las Clases Pasivas, después de muchos incidentes que reflejan la pigracia madrileña de la que solía hablarme don Ramón de la Sota.

El que quiera informarse de lo que significa, no tiene más que leer el prólogo que escribe don Pío a su Aviraneta.

Eugenio de Aviraneta e Ibarгойen no era hombre culto, como dice don Pío, no había hecho estudios clásicos ni modernos. No tenía más que un talento natural, una inteligencia clara y amplia. Tampoco era orador. La vida de Aviraneta está llena de incidentes, «tanto que al escribirlos no se puede hacer más que algo rápido y escueto».

**José María de Goizueta (1823-1884)**

Escribió, además de numerosos artículos en *Euskal Erria* y otras publicaciones: *Aventuras de Damián, el Monaguillo. Episodios de la Guerra de la Independencia*, Madrid, D. A. Vicente, 1857; *Cristus dendaria (Cristus el buhonero). Historia maravillosa*, Bilbao, Ed. Irurac-bat, 1861; *Leyendas vascongadas*, Madrid, García Prados, 1851; *Tradiciones vascongadas (segunda parte)*, Bilbao, J. Astuy, 1899; *Las tradiciones y los cantos vascos*, 1857.

**José María de Murga («El Moro Vizcaíno») (1827-1876)**

Publica en Bilbao el año 1868 un libro cuyo título adelanta mucho de su contenido, como era costumbre del tiempo: *Recuerdos marroquíes del Moro vizcaíno José María de Murga (a) El Hach Mohamed el Bagdady. Los renegados. Origen de los Cherifs. Batalla de Alcázar. Contrastes entre Españoles y Berberiscos. Los Benichifa. Apuntes sobre las razas que habitan en Marruecos. Moros. Arabes. Bereberes. Negros y Judíos. Máximas evangélicas. La ley del Talión*, Miguel de Larumbre, Bilbao, 1868.

Este libro fue reimpresso un año después de su muerte: «con los apuntes de su segundo viaje y otros fragmentos publicados en 1877 por el Excmo. Sr. D. Cesáreo Fernández Duro y precedido por un prólogo del Marqués de Olivart», Madrid: *Revista de Derecho Internacional y Política Exterior*, 1906. Parece ser que la mala prensa que tuvo el libro se debió a los puntos de vista religiosos no ortodoxos que expone el viajero.

«Para mí –dice Amézaga– es un ser excepcional con una sensibilidad muy controlada, capaz de sufrir las mayores incomodidades, el sol, el desierto, el hambre, la enfermedad, observador único de cuanto detecta a su paso».

El libro está dedicado a los árabes, y advierte a sus lectores: «Por muy malo que sea mi libro es un borrico regalado al que no hay que mirar el diente».

José María de Murga murió a los cincuenta años en Cádiz (1876).

**Iturralde y Suit (1840-1909)**

Publicó obras de historia (fue correspondiente de la Academia de la Historia): *Las grandes ruinas monásticas de Navarra* (1916), *Miscelánea histórica y arqueológica* (1917), *El Palacio Real de Olite* (1922), *La prehistoria en Navarra* (1911). Campión consideraba a Iturralde gran conocedor de la historia de Navarra, acaso después de Moret en orden de importancia. Escribió numerosos trabajos de historia en revistas como *Euskal Erria*, *Euskalerraren alde*, *Revista Eúskara*, *Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra*.

Sin embargo, a pesar de este valor reconocido de Iturralde y Suit, son sus obras de creación, sus leyendas, sus cuentos, los que han llegado al pueblo, por los que éste lo recuerda y lo sigue leyendo: *Cuentos, leyendas y descripciones eúskaras* (con prólogo de Arturo Campión), 1911-1917, el primero de los cuales contiene: «Los perros de Martín

Abade», leyenda vasca; «El ruiseñor de Errota-Zui», cuento de gran valor simbólico que ha sido traducido al *eúskara*, como otros suyos (J. Altuna: «Iturralde'ren ipuñak, Errotazuri'ko Urretxindorra», *Euzkerea*, 1931; Altuna traduce la misma obra en *Euskal Esnalea*, 1925). También publicó en 1916, en Pamplona: *Tradiciones y leyendas navarras*, con prólogo de Carmelo de Echegaray.

Acerca de su personalidad hay dos opiniones más distantes que la de Campión, que nos ayudarán a comprender a este autor y su personalidad vista desde otros ámbitos del país:

«Fue el señor Iturralde –dice Carmelo de Echegaray en la *Revista Internacional de Estudios Vascos*, tomo V, París, 1911– uno de los hombres que más contribuyeron al desarrollo de los estudios arqueológicos relativos a Navarra. Aparte de lo que él dio a las prensas con su nombre, intervino como colaborador activo y como guía insustituible en *El Oasis* de don Juan Mané y Flaquer...

Oriundo de las zonas del Bidasoa e *irunsheme* como pocos, sufría en lo más íntimo de su alma el ver que su Navarra dejaba de ser vascona, euskaldun en su lengua, en sus encantos, en sus tradiciones, en toda su manera de ser. (...) El 6 de enero de 1878 la "Asociación Eúskara" redactó en castellano y en *eúskara* su manifiesto, donde se decía que el objetivo que perseguía era conservar y propagar la lengua, la literatura y la historia vasco-navarras, procurando fomentar cuanto tienda al bienestar moral y material del país. (...) Mas no se crea que don Juan Iturralde y Suit era de los que sólo miran al pasado y creen que una cultura para vigorizarse y desplegarse nada tiene que recibir de otras formas de sentir y de pensar. Según Iturralde, el idioma vasco no debe representar una cultura "hierática" que haga a nuestro país impenetrable a toda nueva idea nueva y refractario a todo progreso. Para él, la posición de nuestro pueblo a ambos lados del Pirineo posee una significación providencial para servir de lazo de unión, de comprensión moral, de intercambio cultural».

Iturralde vive en la costa catalana para cuidar de un ser querido; muere en Barcelona el mes de agosto de 1909.

### ***Manuel Díaz de Arcaya (1841-1917)***

Escritor, nació en Vitoria-Gasteiz; Alava le concedió el título de Cronista de la Provincia; escribió, entre otras obras: *Sueño del Alma*, Bilbao, 1910; *Engracia; leyendas alavesas*, Zaragoza, 1897-98; *Cuadros infantiles; Armentia, su Obispado y su Basílica de San Andrés*, Vitoria, 1901; *La Basílica de Nuestra Señora de Estíbaliz*, Vitoria, 1900; *El capitán alavés Juan de Urbina*, Vitoria, 1901; *Dos poetas alaveses del siglo XIV*, Vitoria, 1901; *En vísperas de la boda*, juguete cómico en un acto y en prosa, Valladolid, 1888; *El Gran Canciller D. Pedro López de Ayala*, Vitoria, 1900; *Leyendas alavesas*, Zaragoza, 1897-1898, 2 vols.; *La Torre de la Encontrada. Leyenda alavesas*, Valladolid, 1895.

***Emiliano Arriaga y Ribero (1844-1919)***

Compositor y escritor bilbaíno; escribió, entre otras, obras sobre música, y también libros de géneros diversos: *Aspectos típicos de Bilbao y de los Bilbaínos*, Bilbao, 1919; *Bilbainescas, cosas que fueron. Reminiscencias para piano. I, Las corridas generales. II, Las tardes de carnaval*, Bilbao, 1920; *Esparcimientos marítimos. Entresacados de un cuaderno de bitácora*, Madrid, 1908; *Lexicón etimológico, naturalista y popular del Bilbaíno neto. Compilado por Un Chimbo como apéndice a sus «Vuelos Cortos»*, Bilbao, 1896; *El libro de corredería marítima*, Bilbao, 1923; *La pastelería* (novela histórica), Bilbao, 1908; *Revoladas de un Chumbo* (Prólogo de Unamuno), Bilbao, Aldama, 1920, entre otras. Murió en Zuazo, Alava.

***E. J. Labayru (1845-1904)***

Importante historiador vizcaíno que tiene, además de obras de colaboración en publicaciones vascas y especializadas en historia, los siguientes títulos: *Biografía del Iltmo. y venerable Bizcaino D. Fr. Juan de Zumárraga, natural de Durango, primer obispo y arzobispo de Méjico*, 2.<sup>a</sup> edición, Siglo XVI, Bilbao: «La Propaganda», 1895; *Breve biografía de la Venerable vizcaína Sor María Josefa del Rosario*, Bilbao, Cristóbal López; *Ligeras Noticias acerca de la vida, virtudes y muerte del Padre Francisco de Ugalde, mártir vizcaíno en el Gran Chaco, América del Sur, 1756*, Bilbao, 1882; *El nuevo prelado de Vitoria (R. Fernández de Prérولا)*, Bilbao, 1890; *Galería de vascongados ilustres en religión*, 3 volúmenes, años 1882, 1883, 1893; pero sobre todo: *Historia General del Señorío de Vizcaya*, Bilbao, 1895-1903, 6 volúmenes.

***Arturo Campión (1854-1937)***

Nació en Pamplona el 7 de mayo de 1854, y, según don Manuel de Irujo, era nieto de un oficial francés del ejército napoleónico que en 1808 había invadido España; conoció el País Vasco con las tropas francesas, se detuvo en la capital navarra, y aquí regresó después de la derrota para abrir un negocio de ferretería. Fue de su padre la casa Campión, muy conocida en Iruñea. Este caso de vascos nacidos de gentes que han venido de otras tierras nos dice del profundo arraigo al país y a su cultura que se da en ellos a menudo. Porque la obra escrita de Campión es amplia y casi toda dedicada a la lengua y a la historia de Navarra y Euskalerría.

Estudió el bachillerato en Pamplona, los primeros años de Derecho en la Universidad de Oñate, donde tuvo entre sus profesores a Estanislao de Aranzadi, y cuando prendió la segunda guerra carlista lo mandaron sus padres a terminar sus estudios a Madrid.

Don Miguel de Unamuno le hace justicia al decir de una de sus obras lo siguiente: «Vuelve a presentarse el señor Campión en el mundo literario español con una novela que no sabemos si correrá la misma injusta suerte que alguno de sus anteriores trabajos,

no conocidos en general cuanto merecen serlo. Es el señor Campi3n, en efecto, una de las v3ctimas de este absurdo desv3o que los m3s de los cr3ticos profesionales sienten hacia cuanto de Madrid no sale, desv3o que en vano se trata de negar. As3 es que no ha llegado a3n la hora de la sentencia para el se3or Campi3n. El comentar la 3ltima producci3n de la m3s lamentable decadencia de cualquiera de los *consagrados*, o la primera salida de tono de cualquiera de los que m3s bullen en los cotarros de la corte, impide a la cooperativa cr3tica fijarse en trabajos como aquel brios3simo y hermoso ensayo sobre V3ctor Hugo que, doce a3os ha, public3 el se3or Campi3n en Tolosa, Guip3zcoa (!!!). Sus dos vol3menes *Euskariana* han pasado tambi3n, salvo honrosas excepciones, poco notados, conteniendo como contienen jugos3sima poes3a, cuadros osianescos y de solemne relieve 3pico-dram3tico. Cierto es que corren en Espa3a malos tiempos para labores literarias al modo del se3or Campi3n, ya que el teatro, que es lo que da dinero, es el verdadero teatro de las concupiscencias, rivalidades, luchas, envidias y *bombos y palos* mutuos de los escritores y cr3ticos. (...) Con su novela *Blancos y Negros (Guerra en la paz)* ha entrado el se3or Campi3n en lo que se llama novela de costumbres, que no es en rigor sino novela de historia contempor3nea, y cada d3a m3s, dado que el progreso art3stico lleva consigo la aproximaci3n gradual y mutua de la historia y la novela, que acaso un d3a se fundan en uno. (...) Las tendencias y sentimientos del autor, su ardiente regionalismo (v. p. 183), su odio al jacobinismo centralizador y al unitarismo espa3ol. (...) El lenguaje es sobrio y vigoroso (...) por 3ltimo, como obra literaria, es *Blancos y Negros* de lo m3s nutrido, de lo m3s compacto, de lo m3s hermoso que en estos a3os se ha hecho en Espa3a, y como caracter3sticos de nuestra literatura contempor3nea en Espa3a: la ramploner3a, la hojarascosa vaciedad, la claridad de agua chirle, la insustancialidad declamatoria o la insoportable mancha de color sin dibujo, o, lo que es peor, sin significaci3n ni contenido ideal. No s3 si es o no una obra castiza, ni me importa saberlo, pero bien a las claras se ve que el se3or Campi3n es de los que poseen s3lida cultura en literaturas extranjeras, y que, sin distraerse en el idol3trico culto al purismo y a la mera forma externa, se ha cuidado de adquirir ideas y sentimientos que expresar, y que es de los que buscan palabras para los conceptos y no conceptos para las palabras».<sup>2</sup>

De la obra en castellano de Arturo Campi3n destacamos: *Consideraciones acerca de la cuesti3n foral y los carlistas en Navarra* (1876), *Orreaga* (balada, 1880). Inicia una serie de narraciones vascas que luego ser3an recogidas en: *Euskariana, Fantas3a y Realidad* (1881). *Ensayo acerca de las leyes fon3ticas de la lengua E3skara* (1883); la gram3tica de los cuatro dialectos mencionada antes, un volumen de 893 p3ginas; la semblanza de *V3ctor Hugo* mencionada por Unamuno (1885), *Don Garc3a Almaravid* (novela, 1889), *La batalla chica del se3or Nocedal* (pol3tica, 1893), *Blancos y Negros*, ya mencionado (1898), *La personalidad e3skara en la historia, el derecho y la literatura* (1901). Preside la reuni3n «Euskaltzaleen Biltzarra» en Ir3n (1904); *Discursos pol3ticos y literarios* (1907), *Conferencia acerca del nacionalismo Vasco* (Guernica, 1908), *La Bella Easo* (novela, 2 vols., 1909); *Or3genes del pueblo euskaldun* (1910); *Nabarra en su vida hist3rica* (1914), parte de la *Geograf3a del Pa3s Vasco-Navarro*; es nombrado Presidente

<sup>2</sup> *Revista Cr3tica de Historia y Literaturas Espa3olas, Portuguesas e Hispanoamericanas*, Madrid, a3o III, n3m. 2, febrero 1898, pp. 59-63. Vol. VI de Afrodisio Aguado, S. A., Barcelona, 1958.

de Honor de la sociedad de Estudios Vascos creada en Oñate, 1918; *De las lenguas y singularmente de la baska como instrumento de investigación histórica* (1919); *Orígenes del pueblo euskaldun* (3 vols., 1931 y 1936) y doce volúmenes de *Euskariana*.

### ***Manuel de Iradier Bulfy (1854-1911)***

Explorador en Africa, publica dos volúmenes; el primero contiene un diario: *Africa. Fragmentos de un Diario de Viajes de exploración en la zona de Coriseo*, Madrid, Fortanet, 1878; obra de la que dice Elias Amézaga que «anota las vicisitudes de su exploración, dándole fuerza, en ocasiones, a su relato de una novela de aventuras». Luego publica otro volumen de carácter más científico: *Africa, Viajes y trabajos de la Asociación Eúskera La Exploradora. Reconocimiento de la zona equatorial de Africa en las costas de Occidente, etc.*, Vitoria: Iturbe, 1887 (2 vols. ilustr., mps.); Bilbao: Andrés P. Cardenal 1901.

Este último volumen describe detalladamente las regiones que va atravesando.

### ***Antonio Arzac Alberdi (1855-1904)***

Poeta y escritor en *euskara* y castellano, nació en Donostia, colaboró con Manterola; fue director de *Euskal Erria* y bibliotecario municipal. Escribió en castellano, además de numerosos artículos: *Catálogo por orden de materias y alfabético de autores (con comentarios) de las obras existentes en la Biblioteca Pública Municipal de San Sebastián*, J. Baroja e hijo, 1904; *Mancho*, Donostia, J. R. Baroja, 1893.

### ***Ramon Seoane (1858-1928)***

Al margen de sus numerosas colaboraciones en las publicaciones vascas, escribió: *Juan Sebastián de Elcano, primero que dio la vuelta al mundo*, San Sebastián, Imp. de la Diputación, 1929; *Los marinos guipuzcoanos*, San Sebastián, Imprenta Provincial, 1905; *Los navegantes guipuzcoanos*, San Sebastián, 1908.

### ***Telesforo Aranzadi Unamuno (1860-1945)***

Antropólogo de gran renombre; se doctoró en Madrid en 1882; obtuvo el premio de la Sociedad Antropológica de París por su trabajo *El pueblo euskeldun*; catedrático de Mineralogía y Zoología de la Universidad de Granada y luego de la de Barcelona; miembro titular de la Sociedad Imperial de Amigos de la Historia Natural, Antropología y Etnografía de Moscú (1910); el año 1917 conoce a José Miguel de Barandiarán, y comienza su labor conjunta y la primera excavación, con el doctor Eguren, de los dólmenes del Aralar. Destacó su trabajo publicado en *La Geografía del País Vasco-*

Navarro, además de multitud de artículos en la *Revista Internacional de Estudios Vascos* (RIEV), *Euskalerria*, *Euskalerriaren Alde*, *Yakintza*, *Hermes*, *Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural*, *Asociación Española para el Progreso de la Ciencia*. Nació en Bergara en 1860; murió el año 1945.

### **Juan Carlos Guerra (1860-1941)**

Nació en San Sebastián, murió en Mondragón; gran heraldista y genealogista, también fue conferenciante y escritor de valía; entre sus trabajos en RIEV y *Euskalerriaren Alde*, en *eúskara* y castellano, sobresalen sus obras: *Estudios de Heráldica Vasca* (1918) y *Viejos textos del idioma. Los cantares antiguos del eúskera* (1924).

### **Juan de Arzadun Zabala (1862-1950)**

Nació y murió en Bermeo; siguió la carrera militar y alcanzó el grado de general; nombrado director de la Academia de Artillería, fue depuesto por Primo de Rivera, a causa de su actitud rebelde frente a la Dictadura. Miembro de la generación del 98, publicó, entre otras colaboraciones: *A los héroes de Melilla* (versos), Madrid, 1910; *Albores de la Independencia argentina*, Madrid, 1910; «La artimaña», cuento vasco, *Vida Vasca*, 1940, XVI; *Las brujas de Fuenterrabía. Proceso del siglo XVII*, París, Geuthner, 1909; *El caserío y la trainera*, novela, Madrid, Blas y Cía., 1913; ¡*Castilla por Doña Juana! Drama histórico en tres actos y en prosa*, Bilbao, 1920; *Cuentos vascos*, Editorial Vizcaína, Bilbao, 1921; *Daoiz y Velarde*, Madrid, 1908; *Escenas militares. Cuentos*, Editorial Vizcaína, Bilbao, 1903; *Fernando VII y su tiempo*, Madrid, 1942; *Los guerrilleros de la guerra de Independencia*, Madrid, E. Arias, 1910; *Laureles sangrientos. Los hermanos. La Paz*, Madrid, 1922; *Poesías de Juan Arzadun. Prólogo de Miguel de Unamuno*, Bilbao, Müller y Zabaleta, 1897.

### **Resurrección María de Azkue (1864-1951)**

Nació en Lekeitio; sacerdote, estudió Filosofía y Teología en el Seminario de Vitoria; en Salamanca estudió Sagrada Escritura y Derecho Canónico; en Bruselas y en el Conservatorio de Colonia, música; titular de la cátedra de *eúskara* en el Instituto de Bilbao, ganada en oposiciones en que participaron Sabino de Arana y Miguel de Unamuno. Cuando en 1918 se creó en Oñate (I Congreso de Estudios Vascos presididos por el Rey Alfonso XIII) la Academia de la Lengua *Vasca-Euskaltzaindia*, fue designado como uno de los cuatro académicos fundadores, y elegido presidente, cargo que desempeñó hasta su muerte en Bilbao. Sus cuatro obras fundamentales, además de las innumerables menores, son: *Diccionario Vasco-Español-Francés*, 2 volúmenes, Bilbao, 1905; *Cancionero Popular Vasco*, Barcelona, 11 tomos; *Morfología Vasca*, Bilbao, 1925; *Euskalerriaren Yakintza* (Literatura popular del País Vasco, bilingüe), 4 volúmenes,

Madrid, 1935-1947. Entre los trabajos menores tiene una novela: *Ardi Galdua (La oveja perdida)*, 1918.

### ***Miguel De Unamuno y Jugo (1864-1936)***

Miguel de Unamuno es seguramente uno de los pocos hombres de pensamiento que representa con su vasta obra y su fuerte personalidad a España en el mundo.

Nació en Bilbao en 1864 y murió el 31 de diciembre de 1936 en Salamanca.

No es sólo «descendiente de una familia de origen vasco», como dice una enciclopedia española, sino un vasco «por los veinticuatro costados», como decía él mismo; con sus defectos y sus virtudes, todos muy combatidos, eso sí. Acaso fueron los vascos mismos los que más le hostigaron; algunas veces con razón (por motivos que don Miguel no ahorra a nadie, ni a sus paisanos) y otras gratuitamente.

Vamos a señalar algunos puntos de esta disputa intravasca que trascendió fuera para solaz de los que no eran de aquí.

Y que a don Miguel molestaba mucho.

Pero antes vamos a dar cuenta de su obra:

Primero sus ensayos, acaso lo más denso, con su hermosa poesía, de su obra: *España* (1899), *En torno al casticismo* (1902), *Paisajes* (1902), *De mi país* (1903), *Mi religión* (1910), *Por tierras de Portugal y de España* (1911), *Contra esto y aquello* (1912), *El sentimiento trágico de la vida* (1913), *L'agonie du Christianisme* (traducción del vasco Jean Cassou, quien tradujo del original castellano. Apareció primero en francés, 1925); *Castilla*, *La crisis del patriotismo* y *Civilización y cultura*, entre otros; son de verdadera importancia también: *Recuerdos de niñez y mocedad* (1908) para los vascos, *Vida de Don Quijote y Sancho* (1905) sin fronteras, así como *Las interpretaciones del Quijote*. Entre sus novelas, o «nivolas», como llamaba él a un género que no era su fuerte, destacan: *Paz en la guerra*, seguramente la mejor de ellas, la más honda y sustancial, porque retrata la vida vasca de su Bilbao a fines de la segunda guerra carlista y su derrota (1897), *Amor y pedagogía* (1902), *Niebla* (1914), *Abel Sánchez* (1917), *Tres novelas ejemplares y un prólogo*, la más conocida de ellas; *Nada menos que todo un hombre*, fue llevada a escena con éxito por Julio de Hoyos. En teatro, propiamente, tiene: *Fedra*, muy realista, *Sombras de sueño* (1930) y *El otro* (1932). En poesía destaca *El Cristo de Velázquez* (1920), pero tiene antecedentes como *Poesías* (1907), *El rosario de sonetos líricos* (1911), *Teresa*, rimas de un poeta desconocido y *De Fuerteventura a París*.

Don Miguel tuvo una amplia producción periodística, abarcando entre otros temas el social a través de su colaboración en *El Liberal*, de Bilbao, dirigido por Indalecio Prieto, y *La Libertad* y *El Socialista* de Madrid; también colaboró en *Nuevo Mundo*, en la *Revista Iberoamericana*, *El Sol* y *El Diario de Salamanca*. De su colaboración en prensa americana destaca la de *La Nación*, el prestigioso diario de Buenos Aires. También escribió en la prensa clandestina contra la dictadura de Primo de Rivera: *España con honra* y *El Murciélagos*, los dos editados en París.

En cuanto a su actitud crítica ante el nacionalismo vasco, cristalizó sobre todo en su actitud ante el *eúskara*, del que dijo en un ensayo fechado en 1902:<sup>3</sup> «El vascuence se extingue sin que haya fuerza humana que pueda impedir su extinción; muere por ley de vida. No nos apesadumbra que perezca su cuerpo, pues es para que mejor sobreviva su alma». Muchos vascos resultaron heridos con esta afirmación y otras similares. Sin embargo, este dolor de los vascos que alegró a muchos que no lo eran le hizo reaccionar indignado.

Tuvo Unamuno la altivez de proclamar esta afirmación en unos Juegos Florales celebrados en Bilbao el año 1901, y Sabino de Arana, contemporáneo suyo, reaccionó así: «Los primeros que en Bilbao se han celebrado –dice–<sup>4</sup> tuvieron efecto el 26 de agosto, en el Nuevo Teatro (...) La idea de traerlos a esta villa sorprendió a muchos y debió agrandar a muy pocos. Nada nos debe, pues, admirar que hayan aquí fracasado en su primer ensayo (...) El Ilustrísimo Rector de Salamanca, por cierto, no podía haber desempeñado de modo más lamentable el facilísimo papel de mantenedor de las justas florales de Bilbao. No supo mantener ni el decoro de la fiesta, ni el buen nombre de la comisión que la organiza, ni el respeto debido al pueblo en cuyo seno se está celebrando, ni el mérito de los autores premiados y del orfeón que amenizaba el acto, ni siquiera la belleza y el honor de la dama bilbaína, representada en la Reina de los Juegos. Nada quiso mantener, sólo pretendió destruir. (...) Al saludar a este pueblo, fue su primera palabra decirle: *eres un pueblo que te vas*, cosa que de sobra sabe el indígena y no ignora el extraño. Pero le añadió: *estorbas a la vida de la universal sociedad, debes irte, debes morir, transmitiendo la vida que te queda al pueblo que te sujeta y te invade*...»

En cuanto a esta impresión del generador del nacionalismo vasco moderno, la percibió el mismo Unamuno cuando en carta dirigida a Jiménez Ilundáin el 7 de diciembre del mismo año 1902 de los juegos florales le dice: «En el discurso de Cartagena puse mi alma, y *no en aquella soflama de Bilbao, en que hay más odios y rencores que amor, y más soberbia que otra cosa*. En Bilbao quise castigar la infautación de mis paisanos, pero en Cartagena dije lo que vengo diciendo hace tiempo»...<sup>5</sup>

Unamuno reconoce en Sabino de Arana mismo algo que dejó escrito: «En esa poesía (se refería al primer nacionalismo vasco moderno concretado por Sabino de Arana) mecí yo los sueños de mi adolescencia, y en ella los meció aquel hombre singular, todo poeta, que se llamó Sabino de Arana y para el cual no ha llegado aún la hora del completo reconocimiento. En Madrid, en ese horrible Madrid en cuyas clases oceras se cifra y compendia toda la incomprensión española, se le tomó a broma o a rabia; se le desdeñó sin conocerle o se le insultó. Ninguno de los desdichados folicularios que sobre él escribieron algo, conocían su obra, y menos su espíritu».<sup>6</sup>

Unamuno tiene, como hombre, como filósofo y escritor, muchas vertientes importantes. He querido incidir brevemente aquí en su actitud ante lo vasco porque ésta es una historia sobre nuestro país.

<sup>3</sup> «La cuestión del vascuence», Ensayos, t. I, M. Aguilar, Madrid, 1945.

<sup>4</sup> *Obras completas*, Ed. Sendoa, «Conócete a ti mismo», p. 1993.

<sup>5</sup> Prólogo a *Blancos y Negros*, novela de Arturo Campión, Ed. Ekin, Buenos Aires, 1952, firmado por Santiago Cunchillos y Manterola, p. 717.

<sup>6</sup> Epílogo a *Vida y escritos de J. Rizal*, Miguel de Unamuno.

No voy a alargarme más: ya le dediqué un contraensayo largo para el intento de desentrañar esta actitud unamuniana sobre la lengua vasca.<sup>7</sup>

Unamuno fue un pensador y un escritor cuya obra está muy ceñida a su propia vida.

«El juicio definitivo –dice G. Torrente Ballester–<sup>8</sup> sobre el escritor Unamuno no se dará hasta que en el propio Unamuno se encuentre un criterio valorativo, un instrumento de juicio, que será probablemente *de índole biográfica*, y no *estética* ni *intelectual*. Unamuno, en cuanto a hombre que incluirá, consideradas como piezas de su integridad, lo mismo sus ensayos que sus exabruptos, sus poesías que sus andanzas y anécdotas».

### ***Carmelo de Echegaray Corta (1865-1925)***

Historiador y escritor euskérico, nació en Azpeitia el 3 de julio de 1865. Huérfano a sus quince años, se fue a vivir con un tío en Santander, donde estudió. Al perder a su protector, tuvo que regresar al país, esta vez a Zumaya, y el que iba a ser cronista de las Provincias Vascongadas no halló otro medio de formarse que el autodidactismo, fruto del desamparo de instituciones de estudio superior en que nos han tenido. Pero el escritor nato tiene esta ventaja de poder ser su propio maestro, y ya a la muerte de su padre y salir de su país escribió sus primeras poesías euskéricas; colaboró en *Euskal Erria* a partir de 1882, y comenzó a ganar concursos literarios. Ya conocido, lo emplearon en las oficinas de la Diputación de Guipúzcoa.

Aquí es donde empezó a hacer, en sus tiempos libres, sus primeras investigaciones históricas.

La Diputación de Guipúzcoa, atenta a la disposición de Carmelo, lo envió a hacer un trabajo de exploración en los archivos y bibliotecas de Madrid a partir de 1892, bajo la dirección de Aureliano Fernández-Guerra y Orbe. Estuvo atento a todo material relacionado con la historia del país, y pronto publicó su primer trabajo: *Investigaciones históricas referentes a Guipúzcoa*, libro que fue publicado por la Diputación en 1893. Y vinieron otros libros: *Las Provincias Vascongadas a fines de la Edad Media: Ensayo histórico* (San Sebastián, 1895, 496 pp.). Fue la Diputación de Vizcaya la que tuvo la iniciativa de aliviarlo de los trabajos de oficina para que pudiese dedicarse libremente a la investigación, y al año siguiente fue nombrado cronista de las Provincias Vascongadas, con sede en Guernica. Dos años después, en 1898, se editó en Donostia su *Archivos Municipales de Guipúzcoa. Orden en que han de ser arreglados y sistema definitivamente adoptado para la organización de los mismos*. Luego fueron publicándose: *Los archivos municipales como fuentes de la historia de Guipúzcoa*, 1905; *Informe acerca de los documentos referentes a la historia vasca que se contiene en archivos públicos*, 1919; *Índice de documentos referentes a la historia vasca que se contienen en los*

<sup>7</sup> *Unamuno y el vascuence*, primera edición en Ekin, Buenos Aires, 1966, y la segunda en Ediciones Vascas, Donostia, 1979.

<sup>8</sup> *Panorama de la literatura española contemporánea*, Ediciones Guadarrama, S. L., Madrid, 1956, pp. 151-169.

*Archivos de Brujas*, 1929; dos años después: *Inventario del Archivo de Avellaneda. Documentos impresos y manuscritos procedentes del Antiguo Archivo de la M. N. Encartaciones de Vizcaya, que estuvieron custodiados en la histórica Casa de Juntas de Avellaneda, de donde se trasladaron en 1879 a la Casa Consistorial del Consejo de Sopena*, Bilbao, 1931.

Entretanto, colaboró en las revistas vascas de la época y dio conferencias, que luego fueron recogidas: *Trabajos de un Cronista*, 1898; *De mi país. Miscelánea histórica y literaria*, 1901; *Un sexto volumen suplementario a los cinco de La noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa, de Pablo de Gorosábel, con las modificaciones sufridas por la Provincia*, 1901; en 1906 aparece el texto euskérico y la traducción castellana del trabajo que ganó el Certamen de las Fiestas Eúskeras de Donostia: *Donostiako Fueroa (Fuero de repoblación de San Sebastián concedido por Don Sancho el Sabio, rey de Navarra, San Sebastián*. En 1908: *Villafranca de Guipúzcoa. Monografía histórica*, Irún, escrito en colaboración con Serapio Múgica. En 1917, primera serie de *De mi tierra vasca. Miscelánea histórica y literaria*, Bilbao. En 1921 se publica su «Provincia de Vizcaya», como el vol. 1 de la *Geografía General del País Vasco-Navarro*. En 1925: *Compendio de las instituciones forales de Guipúzcoa*.

Todo esto mientras siguen sus colaboraciones en las revistas: *Euskal-Erria*, *Euskaltzale*, *Euskal-Esnalea*, *Euskalerraren alde*; muchos de ellos dedicados a la defensa del eúskara.

Fue nombrado miembro de número de la Academia de la Lengua Vasca-*Euskaltzaindia* en 1922.

Murió en Guernica el 4 de noviembre de 1925.

### **Francisco Grandmontagne (1866-1936)**

Periodista y literato; escribió en eúskara y castellano.

*Los emigrantes prósperos*, M. Aguilar, Madrid, 1933; *Paisajes de España, Galicia y Navarra*, Buenos Aires, 1922.

### **Herminio Madinaveitia Cruza (1867-1943)**

Escribió la «novela vasca» *Al rumor de las olas*, Madrid, Berlín, Buenos Aires; Internacional, 1924; *Ateneo científico, literario y artístico de Vitoria. Memoria del curso de 1888 y de los Juegos Florales*, Vitoria, 1889; *Crónica de la coronación de la Virgen de Estíbaliz*, Vitoria, 1925; *Guía espiritual de mi tierra*, Tolosa, López Mendizábal, 1929; *Irrintzis*, San Sebastián, Navarro y del Taso, 1936; *Mañana de Pascua*, cuentos, Vitoria, hijos de Iturbe, 1930; *Paz del Señor*, novela, Barcelona, D. Bauza; *Cuaresma y Semana Santa*, Bilbao, Andrés P. Cardenal, 1900.

**Segundo de Ispizua (1869-1924)**

Historiador, nació en Bermeo; escribió: *Civilización y progreso. Obreristas vascos* (Conferencia pronunciada en Bilbao el año 1913), Madrid, Gráficas Reunidas, 1930; *La guerra actual y las doctrinas del vasco Francisco de Vitoria*, Bilbao, Elexpuru, 1915; *Historia de la Geografía y de la Cosmografía*, Madrid, Gráficas Reunidas, Mateu, 1922-1926, 2 vols.; *Historia de los vascos en el descubrimiento, conquista y civilización de América*, Bilbao, Lerchundi, 1914-1919, 6 vols.; *La primera vuelta al mundo. IV Centenario: 1522-1922*, Madrid, Gráficas Reunidas, 1922, 2 vols.; *Bibliografía histórica sudamericana*, 1915.

**Constantino del Esla**

*Irún, la ciudad olvidada*, 1935; *Estampas vascas*, Buenos Aires, Ekin, 1945.

**Ricardo Baroja Nessi (1871-1953)**

El fundador de la Casa Baroja de imprenta y librería en Donostia, una institución en el país, fue Ignacio Ramón Baroja, que nació en Oyarzun el 31 de julio de 1797.

Muy temprano, a la edad de quince años, recibió la ayuda de su tío, Arrieta y Oyarzun, un farmacéutico que conocía el oficio de imprimir; Ignacio Ramón se puso así, en 1812, al frente del establecimiento.

Aquí se fundó la famosa revista *Euskalerría*.

Ricardo Baroja Nessi, hermano mayor de Pío, nació en Minas de Riotinto (Huelva), el 12 de enero de 1871. Su padre, don Serafín Baroja, era ingeniero de Minas (y conocido escritor en lengua vasca). Ricardo nació en uno de sus traslados. Su padre quiso que fuese ingeniero como él, y a los quince años ingresó en la Escuela Politécnica de Ingeniería de la capital de España, pero una enfermedad se lo impidió, y lo puso en camino de ser pintor y grabador; así, ilustra los primeros trabajos literarios de su hermano. Envía en 1895 una obra a la exposición de Bellas Artes de Madrid. Ya en esta época hace con su hermano Pío la revista *El Globo*. Sigue pintando, y en 1900 envía obras suyas a la Exposición de Arte Moderno de Bilbao. Expone en diversos puntos, sobre todo en Madrid y Donostia. Simultanea el óleo con trabajos de aguafuerte. Destaca como retratista. Sigue escribiendo, y en 1915 se estrena su obra *El Cometa* con la Compañía María Guerrero. En 1920 publica *Fernanda* y seis años después *El Pedigree*.

Para esta fecha don Serafín ha comprado la casona de «Itzea» en Vera de Bidasoa (1912), ampliamente reconstruida, porque se encontraba en ruinas.

Pero como se trata de mencionar sus obras, señalemos brevemente las más significativas: *Bienandanzas y fortunas*, novela histórica, Barcelona, 1941. *La generación del 98*, Barcelona, 1952. *La nao «capitana»*. *Cuento español del mar antiguo*, Madrid, Espasa-Calpe, 1936. *El pedigree*. *Comedia inverosímil en tres actos*, Revista de Occidente, 1924.

Acerca de su libro sobre los hombres de la generación del 98, J. L. Cruzalegui apunta con acierto:

«Ricardo Baroja, falto de vista en la umbría vida y recluso en "Itzea", ha de apartarse de las exigencias meticulosas del difícil arte del grabado; reaviva, empero, su espíritu en el ejercicio de las letras, ordenando pasados recuerdos de la bohemia.

(...) El estilo de nuestro escritor y artista se manifiesta en las letras con igual garbo que en sus pinturas y grabados, siempre en tono menor; en sus andanzas penetra con igual cariño en el interior mohoso de la taberna de la aldea perdida, como dialoga fervorosamente con un acuarelista inglés desconocido, José Sttaford Gibson, residente en Albarracín, por tierras de Aragón. (...) El café es para nuestro hombre gabinete de trabajo de los escritores y taller de los dibujantes. A medio siglo de distancia sus evocaciones, presentimientos, ocultan una pasión. Sin embargo, las estridencias de lenguaje, la nota rebuscada del sentimiento deslavazado, la urdida espectacularidad rehuye siempre ante la prosa pulcra y galana de Baroja».

Ricardo Baroja muere en Vera de Bidasoa, en la hermosa casona familiar de «Itzea», el 19 de diciembre de 1953.

### **Julio de Urquijo (1871-1950)**

Nace en Deusto, Vizcaya, en cuya Universidad cursa estudios y luego se licencia en Derecho en la de Salamanca; funda la Revista Internacional de Estudios Vascos (RIEV), que abre a la lengua vasca la investigación extranjera; edita obras desaparecidas y halladas por él en el archivo de Aránzazu, de Joanes D'Etcheberry (1907); preside en Cambo (Laburdi) la reunión del «Euskeltzaleen Biltzarra» (1908); es académico correspondiente de la Real Academia de la Historia, de Madrid (1909); académico fundador de la Vasca de la Lengua; doctor *honoris causa* de la Universidad de Bonn (1924); académico de la Real Academia de la Lengua Española, sección de Lenguas regionales (1927); diputado a Cortes por la minoría vasco-navarra (1932); presidente de la Real Sociedad de los Amigos del País (1943); nombrado Hijo Adoptivo de Guipúzcoa (1949), se publica su libro homenaje en tres tomos el mismo año; muere en su casa de San Sebastián en 1950.

Su obra principal es RIEV, gigantesco trabajo en que pudo reunir la colaboración científica más importante de Europa sobre tema vasco; escribió: *Los Amigos del País, según cartas y otros documentos inéditos del siglo XVIII*, San Sebastián, 1929; *La Cruz de Sangre. El Cura Santa Cruz*, San Sebastián, Nueva Editorial, 1928; *Del teatro litúrgico en el País Vasco. «La Pasión Trobada», de Diego San Pedro, representada en Lesaca en 1566*, San Sebastián, 1931; *Una fuente del Gvro (Axular imitador de Fray Luis de Granada)*, Saint-Jean-de-Luz, J. Dargains, 1912; *¿Historia o novela? El herrador vascófilo Juan Pablo Ulibarri*, San Sebastián, Imp. Martín y Mena, 1915; *Un juicio sujeto a revisión. Menéndez Pelayo y los Caballeritos de Azcoitia*, San Sebastián, Ed. Martín y Mena, 1925; *Konals Volapükik pelovepolöl (s) fa Volapükels difik e Pekonletöl (s) fa*, Leipzig, Oskal Leiner, 1889; *The Leiçarragan Verb y las inexactitudes de M. E. S. Dodgson*, El Cairo, 1908; *Lengua internacional y lenguas nacionales. El «Euskera», lengua de civilización*, San

Sebastián, Martín y Mena, 1919; *La literatura poética vasca*, Bayona, 1914, y otras obras, además de sus colaboraciones en revistas.

### ***Pío Baroja Nessi (1872-1956)***

Don Pío nació fuera de casa, como su hermano; don Serafín estaba de vuelta de Riotinto, y nació en Donostia el año siguiente, 1872, poco después de Navidad, el 28 de diciembre.

A don Pío se le ha mirado y visto desde muchos puntos de vista; yo quiero verlo desde aquí, su sangre, su tierra y su querencia constante en la literatura que hizo.

Primero a través de su sobrino don Julio Caro Baroja, porque éste me acerca al hombre y al escritor; más que por el parentesco en sí, por la devoción conmovedora con que ha sabido ser fiel al espíritu y a la obra del escritor. Se queja don Julio<sup>9</sup> de la forma en que a veces ha sido tratado su tío: «Un escritor que escribe durante cincuenta años más de cien volúmenes, queda caracterizado por lo que pensó de algunos de éstos un crítico de sus comienzos, o de poco después». Esta injusticia de la parcialidad y la simplificación es inevitable. Niega Caro Baroja que su tío haya sido el hombre malhumorado, hosco y grosero que han pintado algunos; parece, y es opinión de la madre de don Pío, que de joven sí fue huraño, áspero e insociable, no estaba contento con nada, ni en política, ni en literatura, ni en arte; fracasado como médico, a los veintiocho años no había llegado a nada de lo que aspiraba; las cosas se le enderezan a partir de 1900: acierta a producir una docena de novelas que se leen con interés aún en España.<sup>10</sup> Son las más reveladoras de su personalidad. No ganó dinero, pero sirvieron para afianzar su carácter.

A esta edad de la cuarentena, don Julio lo retrata así:

---

<sup>9</sup> *Los Baroja*, Taurus, Madrid, 1972.

<sup>10</sup> Esta primera etapa (1900-1912) es una de las tres fundamentales, considerada por algunos críticos como la más reveladora de su personalidad dos trilogías: «La lucha por la vida»: *La busca*, *Mala hierba* (1904) y *Aurora roja* (1905); «Tierra vasca»: *La casa de Aizkorri* (1900), *El Mayorazgo de Labraz* (1903) y *Zalacaín el aventurero* (1909); «El mar» comprende cuatro novelas: *Las inquietudes de Shanti Andia* (1911), *El laberinto de las sirenas* (1923), *Los pilotos de altura* (1929) y *La estrella del Capitán Chimista* (1930); a través del personaje José Larrañaga se retrata don Pío: *Agonías de nuestro tiempo* y *El gran torbellino del mundo* (1926), *Las veleidades de la fortuna* (1927) y *Los amores tardíos* (1927). «La vida fantástica»: *Aventuras, inventos y mixtificaciones de Silvestre Paradox* (1901), *Paradox, rey* (1906); *Camino de Perfección* (1902) es un relato independiente. «El pasado»: *La feria de los discretos* (1905), *Los últimos románticos* (1906) y *Las tragedias grotescas* (1907), en el París del segundo Imperio. *La dama errante* (1908) y *La ciudad de la niebla* (1909), de «La raza» (Londres) y *El árbol de la ciencia* (1911) (Madrid). «Las ciudades»: *César o nada* (1910), *El mundo es así* (1912) y *La sensualidad pervertida* (1920), con confesiones autobiográficas. Algunos críticos consideran de menor interés sus dos últimas trilogías: «La selva oscura», crónica novelada compuesta por: *La familia de Errotacho* (1931), *El cabo de las Tormentas* y *Los visionarios* (1932); y «La juventud perdida», formada por: *Las noches del Buen Retiro* (1933), *El cura de Monleón* (1936) y *Locuras de Carnaval* (1937). Queda un grupo de episodios novelescos: *Memorias de un hombre de acción*, compuesto por veintidós volúmenes (1913-1935), en los que hace una crónica histórica de la primera mitad del XIX a través de Eugenio de Avineta, un vasco aventurero e intrigante.

Tenía «una cabeza grande, potente; con una calva completa. En la cara se destacaban unos ojos de color indefinido, una nariz gruesa, el bigote espeso, la barba corta, rojiza, que en parte tapaba la boca, de labios muy rojos, algo torcida por una sonrisa melancólica, en consonancia con la expresión de los ojos (...) Mi tío estaba algo encorvado y tenía un esqueleto fuerte, manos de hombre de campo o de trabajo, muy grandes y poco hábiles. Se balanceaba algo al andar, y un partidario de la Fisionomía hubiera encontrado que al animal al que más se parecía era al oso. Era en casa un oso tranquilo, dulce, sonriente, al menos en apariencia».

En cuanto a su modo de vivir, que refleja su carácter y su pretendida misoginia, don Julio lo ve como un hombre absorbido por su trabajo, una vida familiar fuerte y sin preocupación por los cenáculos literarios y la relación social, menor a medida que avanzó en edad.

Y, sin embargo, cuando ya no tenía interés por los libros, «ni los pueblos, ni las regiones, ni las naciones, ni las ideas», guardó un interés por las personas; lo mismo ricas que pobres, cultas o no. «La cuestión era que tuvieran –dice don Julio– algún rasgo enérgico o característico», y «Vera era su laboratorio donde yo le vi moverse mejor, ante una serie de individuos que, desde luego, llamaban la atención. Corrió durante mucho tiempo el rumor en el pueblo de que mi tío hacía hablar a la gente, y luego la sacaba en los libros de una manera peligrosa, ya que no ofensiva. Creo que uno de los motivos mayores de esta actitud lo dio la aparición de *El aprendiz de conspirador* fechado en "Itzea" en octubre de 1912 y aparecido con fecha de 1913. Pintaba allí mi tío dos caracteres de viejas que, en la vida política de Laguardia de Alava, al tiempo de la primera guerra civil, representaban de modo caricaturesco, por el odio personal que se tenían, el odio político generalizado entre carlistas y liberales. Los rasgos que les dio estaban inspirados en la observación de dos solteronas de Vera, una llamada Pepita, otra Fanny, que se odiaban desde la juventud».

Si así vio don Pío a la gente de Vera, veamos qué impresión hizo a un hombre de Vera el carácter y la personalidad de don Pío.

Se trata del gran tenor wagneriano Isidoro de Fagoaga, a quien pregunté por el novelista.<sup>11</sup> «Era un hombre íntegro –me dijo– y tenía un espíritu contradictorio; todo dependía de quien le hablaba: si era un exaltado vasquista, encontraba palabras para decir lo contrario, y viceversa: si con quien estaba hablando era con algún crítico de lo vasco, él defendía el país; era un espíritu polémico, contradictorio y honesto, insobornable. En cuanto a creencias, era un escéptico; a veces, incluso, un tanto... cómo diría yo... combativo en cosas de fe; era agrio, y un negador casi sistemático».

Pregunté a Fagoaga cómo fue recibido Baroja en Vera:

«Con su llegada coincidió la salida de un librito titulado *Novelistas buenos y malos*, escrito por el padre León de Guevara, donde se decía textualmente: "Baroja, Pío: clerófobo, deshonesto"...; por cierto que este librito fue repartido por "las almas piadosas" del pueblo a su llegada; naturalmente, se convencieron de lo contrario al conocer a él y a su familia, porque doña Carmen era una señora muy respetable; Carmencita, la hija, era muy simpática, muy sociable, y el mismo don Ricardo era muy simpático y yo le he visto bailar en la plaza, sobre todo los valsos; los bailaba con las

<sup>11</sup> *Hablando con los vascos*, Ariel, Barcelona, 1974.

chicas del pueblo, y a don Pío le gustaba asistir a estas fiestas populares y hablar con los *gizones...*; pero no bailaba; tampoco lo vi en misa nunca; (sin embargo) tenía relaciones amistosas con uno de los sacerdotes, don Félix Echeberri; era tan de casa de los Baroja que cuando don Serafín, el padre de Pío, se puso grave, doña Carmen pidió que llamasen a don Félix y lo trajeron, aunque ya llegó tarde y sólo alcanzó a darle la extremaunción». Cuando insisto acerca de la supuesta hosquedad de don Pío me dice:

«No, ¡qué va! Le gustaba charlar, y sobre todo preguntar; cuando yo regresaba cada año a Vera después de las giras por Italia, Alemania o América, me asediaba a preguntas; le interesaba todo: lo político y lo social bajo la dictadura de Mussolini, la renovación de los espectáculos líricos en el teatro de la Scala, el ostracismo de Benedetto Croce, la conversión al catolicismo de Papini, los arrebatos histéricos de Hitler...»

Cuando hablé con don Isidoro de Fagoaga no le pregunté acerca de la manera de sentirse vasco que tenía don Pío.

Los vascos de su tiempo se quejaron a menudo de su «antivasquismo»; ¿era el *novelista antivasco*?

Miguel Pelay Orozco, que es seguramente el escritor del país que con mayor poder de penetración se ha ocupado de la obra del novelista vasco, dice tajantemente que si hay algo que está definido en Baroja, es, precisamente, su vasquismo, y se queja, a su vez, de la etiqueta sin fundamento de «antivasquista» que se le ha colgado.

Hay todo un capítulo de Pelay Orozco dedicado al tema: «El vasquismo de Baroja».<sup>12</sup>

Era, por una parte, vasco «por los cuatro costados menos medio que es lombardo»; así como Ricardo tuvo otra estrella, la de Riotinto, en Huelva, donde don Serafín, ingeniero de minas, fue llamado para un trabajo, don Pío fue Donostiarra. Baroja concede importancia al hecho de que la mayoría de sus apellidos sean vascos, puesto que menciona incluso su origen y hasta ensaya su posible etimología.<sup>13</sup> *Baroja* es alavés; *Nessi*, de Como, Lombardía; *Zornoza* es vizcaino y a la vez guipuzcoano, de Oyarzun; *Goñi*, del valle de este nombre; *Alzate*, de Vera Bidasoa; *Izaguirre*, de Fuenterrabía; *Oyarzábal*, de Oyarzun; *Arrola*, de Legazpia, y *Emparan*, de Azpeitia y de Irún.

Y para que no haya dudas añade: «de mis ocho apellidos, cuatro son guipuzcoanos, dos navarros, uno alavés y el otro italiano».

Es un escritor vasco el que ha tratado de llevar a cabo un análisis del vasquismo de don Pío Baroja, a través de una búsqueda exhaustiva en toda su obra. Es, en verdad, difícil aprehender esta condición del novelista y ensayista; hay cosas que ha dicho explícitamente; otras exigen interpretación y sólo un hombre de la escuela norteamericana, como Eloy Lecea Placer, se aventura a la medición, y creo que con muchos aciertos.

Placer va señalando algunos elementos de medición de lo vasco en las palabras del escritor.

Primeramente señala el hecho de que es Baroja uno de los escritores que ha tratado con más extensión el tema vasco. La preocupación vasca del autor está siempre alerta, a veces sin que los títulos ni los temas pudieran hacerlo pensar. «A lo sumo –dice– cabría

<sup>12</sup> *La ruta de Baroja*, Ed. Sendoa, Bilbao, 1962, pp. 276 y ss.

<sup>13</sup> *Pío Baroja y Nessi*, «Familia, infancia y juventud», OC, Madrid, volumen VII.

una clasificación arbitraria de sus escritos en relación con lo vasco en dos categorías, sin pretensiones de exactitud rigurosa: a) Temas netamente vascos: *La casa de Aizgorri* (1900), *Idilios vascos* (1902), *El mayorazgo de Labraz* (1903), *Zalacaín el aventurero* (1903), *Las inquietudes de Shanti Andía* (1911), *La dama de Urtubi* (1916), *Idilios y fantasías* (1918), *Momentum catrastrophicum* (1919), *La leyenda de Juan de Alzate* (1922), *La dama de Urtubi y otras historias más* (1927), *El cura de Monleón* (1936), *El tesoro del holandés* (1939), *El caballero de Erlaiz* (1943), *El puente de las ánimas* (1945), *Los contrabandistas vascos* (1954). Y b) Temas varios: «El vascuence», ensayo (1901); *La veleta de Gastizar* (1917), «El cura de Santa Cruz» (1918), incluido en *Divagaciones apasionadas* (1924); «Chinchín comediante, o las Ninfas de Bidasoa», incluido en *Entretenimientos* (1926); «El cura Corostidi» (1933).

«Y me atrevo a asegurar –añade Eloy Placer– que en su trilogía, inédita aún, *Misericordias de la guerra*, ha de hacer múltiples referencias al País Vasco».

Y luego, hace un cálculo muy americano:

Calcula el volumen total de Pío Baroja en unas 15.000 páginas, y «reunido el elemento vasco repartido en todos sus libritos, sumaría en conjunto, aproximadamente, la tercera parte de su obra total; advirtiéndole que don Pío se ha repetido muchísimo en sus escritos, podría reducirse esta cantidad de materia vasca a dos tercios de su extensión, lo que ocuparía aproximadamente unas 4.000 páginas».

Luego distribuye su disertación en tres partes: 1. «Baroja se describe como vasco». 2. «El País Vasco en el concepto de Baroja». 3. «El idioma vasco en la obra de Baroja».

Para no alargar esta referencia, señalemos algunos puntos que nos parecen más significativos: Cuando termina sus estudios de medicina y llega a cubrir la plaza de Cestona, en Guipúzcoa, dice: «comprendí que el clima vasco era mi clima». <sup>14</sup> Del país le gusta: «su ambiente húmedo, sus cielos grises y sus nieblas, los valles estrechos, los helechales y los prados verdes, los robledales y los hayedos, bordeados por infinidad de caminos hundidos, y los caseríos negros y solitarios, en los que se oye a lo lejos el mugir de los bueyes». <sup>15</sup> «Yo soy un antimilitarista de abolengo; los vascos nunca han sido soldados en el ejército regular; probablemente mi bisabuelo Nessi vendría de Italia como desertor; yo siempre he tenido un asco profundo por el cuartel, por el rancho y por los oficiales». <sup>16</sup> Tiene afición por la canción popular vasca: «Algunas de estas canciones, al oírlas de viejo, me dan ganas de llorar, por su sencillez y su ingenuidad». <sup>17</sup> «D. Pío se retrata –dice Placer–, no como tradicionalista, sino como hombre que ama el pasado; combate la influencia cristiana de origen judeo-latina, la labor del bizkaitarrismo, las reformas lingüísticas; acusa al euskarófilo que "ha lanzado una serie de infundios que se van a venir abajo cuando el vascuence y el País Vasco se estudien con seriedad"». <sup>18</sup> «El desligarse de Roma y del espíritu latino traería la posibilidad de hacer algo original en el pueblo vasco; yo confieso que para los chapelaundis sería hermoso como ensayo hacer

<sup>14</sup> *El País Vasco*, Barcelona, Ediciones Destino, 1953, 8.

<sup>15</sup> «Familia, infancia y juventud», o. c, vol. VII, 497.

<sup>16</sup> «Vidas sombrías», VI, 1906.

<sup>17</sup> «Familia...», VII, 531.

<sup>18</sup> «Divagaciones apasionadas», V, 539.

de la zona del Bidasoa, española y francesa, un pequeño país limpio, agradable, sin moscas, sin frailes y sin carabineros».<sup>19</sup>

Y don Pío, que fue tan atacado en su propio país por éstas y otras posiciones, escribe estas palabras en su «Explicación» para el homenaje que Donostia le preparaba en 1935: «... me contentaría, si esto fuera posible, con que la gente... en el porvenir supiera que... era un hombre que tenía el entusiasmo por la verdad, el odio por la hipocresía y por la mentira, y que, aunque dijeran lo contrario en su tiempo, era un vasco que amaba entrañablemente a su país».<sup>20</sup>

### **Luis de Eleizalde (1873-1923)**

Nació en Bergara; en 1899 obtiene la licenciatura en Ciencias en Madrid; catedrático de Matemáticas del Instituto de Vitoria; fue hombre próximo a Sabino de Arana y colaboró en su prensa; dirige la revista *Euzkadi* de Bilbao; en 1918 es miembro de la naciente Academia de la Lengua Vasca (*Euskaltzaindia*); escribió: *La lucha por el idioma propio* (1918), *Metodología para la restauración* (1919) y otros trabajos lingüísticos. Publicó la novela *Landibar* (1918). Escribió ensayos: *Razas, lenguas y nación vasca* (1914). *El problema de la enseñanza en el País Vasco*, y otros en *eúskara*.

### **Engracio de Aranzadi (1873-1937)**

Escritor donostiarra, fue el hombre de confianza de Sabino de Arana en Guipúzcoa; escribió sobre política vasca, sobre todo en el diario *Euzkadi* con el seudónimo, que se hizo célebre, de «Kizkitza»; escribió: *La casa solar vasca* (1932), *Nación vasca* (1931) y *Ereintza* (1935).

Murió en Bilbao en plena guerra: 12 de febrero de 1937.

### **José María Salaverría (1873-1940)**

De padres donostiarras, nace en un faro de Vinaroz; es de los escritores vascos que pasa por América, donde vivió parte de su vida; acaso por esto, «se enfrentó a la generación del 98 con una actitud casticista, patriótica a ultranza, sin sentido para la crítica, ni por el estilo».

Así se le recuerda en los manuales literarios.

Entre otros se enfrentó a Baroja, con actitudes que hacen sospechar resentimientos de segundón; se le reconocen condiciones de prosista, de narrador: *España, pueblos y paisajes*, *A través del poema del Cid*; son escasas sus dotes de biógrafo: sus *Ignacio de Loyola* y *Bolívar el Libertador* pasan desapercibidos; Torrente Ballester señala su debilidad por recurrir al «terreno fácil del tópico»: *El poema de la Pampa: Martín Fierro*

<sup>19</sup> «Momentum...», V, 383.

<sup>20</sup> «Artículos», V, 1313.

y el criollismo español, *Los conquistadores*, y un libro interesante: *El castellano en América*.

De tema vasco, escribió *La Virgen de Aránzazu* (1909).

Murió en Madrid.

### **Manuel Bueno (1874-1936)**

Dice Elias Amézaga<sup>21</sup> que Manuel Bueno Bengoechea, nacido en Bilbao, sale muy joven, con trece años, para América, el rumbo de muchos vascos que huyen de la guerra o de sus consecuencias. En este caso protegido por un pariente. Pero, como otros muchos, regresa sin fortuna, a trabajar en una imprenta, y escribe hasta publicar un libro de cuentos: *Almas y paisajes*. A fines de siglo está en Madrid; escribe para Dato, para Canalejas y Primo de Rivera. Viaja a Centroeuropa, y hace un periodismo muy estimado. Publica reportajes en *El Porvenir Vascongado* y en *La Voz de Vizcaya*, en el *Diario de Bilbao* y *Las Noticias*; en Madrid firma comentarios en *El Globo*, se ocupa de la redacción de *La Correspondencia de España*; hace crítica de teatro en *El Herald*, y desde la capital de España colabora en *El Noticiero Bilbaíno*, y también en *El Imparcial*, *El Liberal*, *España Nueva*, *La Lectura*, *Blanco y Negro*; en América: *Azul*, de Montevideo y *La Prensa* de Buenos Aires.

Además, funda *La Mañana* y *Revista Literaria* (1901), dirige la revista *Madrid*, y escribe en *El Sol*, *El Debate*, *La Vanguardia* y *ABC*; los artículos publicados en *ABC* se recogen en el libro *Palabras al viento* (1952, publicado por la Junta de Cultura de Vizcaya).

Manuel Bueno Bengoechea murió en «un paseo anónimo» dado en Barcelona al comienzo de la guerra.

La brutal torpeza ha terminado con su vida; queda de él esa obra escrita en la prensa y también, además de sus dos libros mencionados, otros que hablan por él: *Corazón adentro*, *El dolor de vivir*, *Jaime el Conquistador*, *Poniente solar*, *El sabor del pescado* y *Los nietos de Danton*. También compuso obras de teatro: *Lo que Dios quiere*, *El talón de Aquiles*, *La mentira del amor*. Adaptó *Fuenteovejuna*, que fue estrenada en «El Español» en 1900.

Amézaga considera a Manuel Bueno como un escritor con obra muy varia trabajada por una de las personas «más sensiblemente éticas que se conocen», y se pregunta por qué se olvidó a este escritor del que tanto y tan bueno se dijo en vida.

### **Ramiro de Maeztu (1874-1936)**

Nació en Vitoria-Gasteiz y murió fusilado en Madrid a comienzos de la sublevación franquista.

---

<sup>21</sup> *Los vascos que escribieron en castellano*, t. 1, Bilbao, 1977.

Es escritor de vertiente política. De padre vasco y madre inglesa, permaneció años en Londres como corresponsal. Me contaba don Ramón de la Sota<sup>22</sup> que si Gustavo de Maeztu, el pintor, «fue compañero mío de colegio, era radical de izquierdas, aunque le gustaba vivir bien, el que era radical (de veras) era Ramiro, a quien conocí en Londres, porque en aquella época era corresponsal del *ABC*; Ramiro era anarquista entonces, y conoció por intermedio mío a un viejo que decía que había formado parte del grupo que había decidido matar a uno de los enemigos más destacados del anarquismo y eligieron a Cánovas del Castillo; él, este viejo, decía que habían echado a suertes y que le tocó a uno de ellos, a Angiolillo, quien se vino a Guipúzcoa y mató al desgraciado político en Santa Agueda... Pero vamos con Ramiro de Maeztu, porque cuando yo le hablé de este viejo él me dijo: "Pues yo quiero conocerlo", y así se lo presenté. Ramiro de Maeztu era un "copista"; nosotros nos reíamos mucho porque leíamos toda clase de revistas que se publicaban en Londres y nos dábamos cuenta muchas veces que copiaba las ideas de un artículo que traía alguna revista inglesa; *The Spectator*, por ejemplo; las copiaba y las mandaba como suyas al *ABC*. Era un copista. Indalecio Prieto me decía lo mismo, que estaba conforme conmigo; ellos habían sido amigos y compañeros de redacción, y me decía que era un copista, que no tenía ideas propias». El mismo Prieto cuenta en uno de sus libros de *Memorias*,<sup>23</sup> que abundando en el paralelo «establecido entre la España Negra y la Rusia Roja (...) según los principios de M. Jules Monnerot, profesor de Sociología de la Universidad de París, (...) qué es lema del movimiento franquista en América: la Hispanidad: "La Hispanidad –dice el autor francés– no tiene nada de sistema; el marxismo, en cambio, es puro sistema; los dos arietes fundamentales de la Hispanidad son la raza y la religión, y se emplean a fin de demostrar que la interdependencia espiritual hispanoamericana, a mayor gloria del mundo, debe convertirse en subordinación de América a España." En rigor –continúa Prieto– ése era el sentido de la España imperial de que habló José Antonio Primo de Rivera en su evangelio falangista». En cuanto a su periodismo opina Prieto: «ningún periodista conocía (en Madrid) el idioma inglés; Ramiro lo hablaba por ser su lengua materna; sus crónicas londinenses, muchas de ellas fusiladas de revistas británicas, le dieron algún prestigio; y comenzó a adoptar el tono doctoral que le hizo insoportable».

De ahí que uno de los libros de Ramiro de Maeztu fuese impreso en inglés: *Authority, Liberty and Function in the Light of the War*, y después publicado en castellano con el título *La crisis del humanismo*, donde expone, como dice Torrente Ballester, «un sistema politicosocial antiliberal, de base sindicalista, afín a las ideas de Léon Duguit y al "guildismo" británico». Publicó, además: *La revolución y los intelectuales* (1910), *Obreros e intelectuales* (1911), *Inglaterra en armas* (1916). Después de convertirse a los valores católicos y a las tradiciones hispánicas fue hombre de confianza y embajador de Primo de Rivera en Buenos Aires. A partir de la proclamación de la República el año 1931 comenzó a colaborar en la revista *Acción española*, y publica *Defensa de la Hispanidad* (1934).

<sup>22</sup> *Hablando con los vascos*, Ed. Ariel, Espulgues de Llobregat, Barcelona, 1974.

<sup>23</sup> «Maeztu, el de la Hispanidad», *De mi vida* («Recuerdos, estampas, siluetas, sombras...»), Ediciones «El Sitio», México, 1965.

También publicó algunos libros de carácter literario: *Don Quijote, don Juan y la Celestina* (1926) y *La brevedad de la vida en la poesía lírica española* (1936), obra que le sirvió de entrada en la Real Academia Española.

Fue, como ya se dijo, asesinado en Madrid.

### ***Bonifacio de Echegaray Corta (1878-1956)***

Nació en Zumaya en 1878. Era el hermano menor de Carmelo Echegaray, quien le ayudó a acceder a la Universidad. Vivió en Donostia con su hermano. Cursó los estudios de Derecho y ganó las oposiciones al secretariado judicial. Aún joven, ocupó una secretaría de la Sala de lo Criminal en el Tribunal Supremo, y luego pasó a una de las Salas de lo Civil.

Empezó a escribir desde muy joven en *Euskal Erria* (poesía euskérica, 1893-1896) y *Euskalzale*. Publicó ensayos, cuentos y descripciones en castellano en los diarios (vol. 45 de la *Biblioteca Bascongada de Fermín Herrán: Cuadros*, Bilbao, 1900). Tiene un esbozo de novela: *Aquí fue Arcadia*. Luego se dedicó a su profesión, aunque siguió colaborando en *Euskalerraren alde* y en el *Boletín de la Comisión de Mapas Geológicos de España* (Madrid). A partir de los años veinte inició una serie de conferencias en *euskara* y castellano en las que «la seriedad inflexible del jurista e historiador en una pieza se funde con una sentida preocupación por la suerte de la cultura autóctona vasca».<sup>24</sup>

En 1923 publica: *La vida civil y mercantil de los vascos a través de las instituciones jurídicas*; dos años después, 1925: *Significación jurídica de algunos ritos funerarios del País Vasco. Estudio jurídico de los contratos entre copropietarios, patronos, tripulantes y fogoneros*. Donostia, 1925, página 441-448; «Algunas voces vascas usadas en el Fuero General de Navarra», *Euskera* 8, 1927, páginas 43-65.

Fue nombrado miembro de número en la Academia de la Lengua Vasca-*Euskaltzaindia*, en Bilbao, 1927.

«Espasa» le pidió la reseña histórica sobre el País Vasco en el artículo «Vasconia» (Madrid, 1929, t. 67, 148-169). Se pensó en encargarle una historia oficial del País Vasco, y a raíz de estas preocupaciones don Bonifacio escribió «La preparación de una Historia del País Vasco» (*Euzko Ikaskuntzaren Deya*, 14, 1932). Publicó también en esta época: *Moción sobre el Apéndice Civil del Código Civil*, presentado por el representante de la Sección de Derechos Vascos en la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos; «Proyecto de Creación de un Instituto de Derecho Vasco» (*Euzko Ikaskuntzaren Deya*, 14, 1932); «La pérdida del euskera en Navarra», en *Vida vasca* 10 (1933); «Los supuestos precedentes de los vocablos 'Euzkadi' y 'Euskaria', en *RIEV* 25 (1934); «Vehículo lingüístico utilizado para la enseñanza en el País Vasco», *Yakintza*, 1924, y luego en *Lucha de Idiomas en Euzkadi y Europa*, Donostia, 1935.

<sup>24</sup> Auñamendi, «Echegaray», L. F. E.

Como Secretario de Sala del Tribunal Supremo, en 1932 fue designado por la Comisión de Ayuntamientos del País Vasco para formar parte de la Comisión destinada a elaborar el *Estatuto Vasco de Autonomía*.<sup>25</sup>

Murió en Durango el año 1956.

### ***Isaac López Mendizábal (1879-1978)***

*Cantabria y la guerra cantábrica como medio de averiguar el estado en que se encontraban las actuales provincias vascongadas en tiempo de Augusto* (Tesis de doctorado de Filosofía y Letras), Tolosa, E. López, 1899; *El País Vasco, descripción general*, Buenos Aires, Ekin, 1946.

Tiene una larga y valiosa bibliografía en *eúskara*.

### ***Angel de Apraiz (1885-1956)***

Nació en Vitoria-Gasteiz; estudió letras en Deusto y llegó a ser decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid. Fue uno de los organizadores del Congreso de Estudios Vascos en Oñate en 1918, del que fue secretario general y organizó los cinco congresos siguientes. Colaboró en numerosas revistas vascas y extranjeras, y publicó: *La casa y la vida en la antigua Salamanca*, Salamanca, 1942; *La cerámica de Busturia (Vizcaya)*, Valladolid, Sever Cuesta, 1952; *La cultura de las peregrinaciones; su historia, su geografía y métodos para su investigación*, Madrid, Revista «Las Ciencias», 1942; *El origen de la advocación y las imágenes de la Virgen Blanca*, Valladolid, Martín, 1947; *Santa María de Vitoria*, Imp. Asilo Provincial, 1944; *Universidad de Barcelona* (discurso inauguración curso académico 1931-1932), Barcelona, Núñez y Cía., 1931; *Universidad Vasca* (Conferencia, 1918), Bilbao, Bilbaína de Artes Gráficas, 1919.

### ***Ricardo Gutiérrez Abascal («Juan de la Encina») (1885-1963)***

Crítico que escribió en *Hermes* y *Novedades*, sobre todo en la primera. Publicó: *El arte de Ignacio Zuloaga*, Barcelona; *Guiard y Regoyos*, Bilbao, 1921; *Ignacio Zuloaga*, Barcelona, Pedro Ortega, 1916; *Nemesio Mogrobojo: su vida y su obra*, Bilbao, Bilbaína Artes Gráficas, 1910; *La trama del arte vasco*, Editorial Vasca, 1919.

---

<sup>25</sup> La Comisión estaba constituida por diez miembros: 4 por las Comisiones Gestoras de las Diputaciones Vascas, 3 designados por la Comisión de Ayuntamientos y 3 por el PSOE.

**Dionisio Azkue Arregui («Dunixi») (1885-1964)**

Escritor y pintor, nació en Donostia; colaboró en *eúskara* y castellano en numerosas publicaciones; escribió *Programa de las Fiestas* (de Donostia) y *Breves noticias de los juegos y deportes vascos*, San Sebastián, 1922; *Mi pueblo ayer. Croquis Donostiarra*, San Sebastián: Ricardo de Leizaola, 1932.

**Pedro Mourlane Michelena (1885-1955)**

Periodista, director de publicaciones (*La Noche*, diario, Bilbao, 1923; *La semana*, revista gráfica de la Región Norte, Bilbao, 1921), y literato: *El discurso de las armas y las letras; Sobre el P. Donostia*, Juventud Vasca, Bilbao, 1916.

**Alfredo de Lafitte Obineta (?-1935)**

Entre sus muchas colaboraciones en revistas en forma de artículos, cuentos populares y cuadros realistas, publica: *Cuentos y verdades. Artículos literarios*, San Sebastián, F. Jornet, 1897; *Guía al centenario del 31 de agosto de 1813 y del Cincuentenario del derribo de las murallas de San Sebastián*, San Sebastián, Ed. Baroja, 1913; *Tierra eúskara. Excursiones, cuadros y notas de Guipúzcoa*, Tolosa, Ed. E. López, 1886.

**Manuel Munoa (?-1947)**

Colaboró asiduamente en *Euskal Erria*, *Vida Vasca* y *Esfera*, sobre todo cantando a Donostia y Guipúzcoa o a sus hombres. Colaboró también en *Hermes* de Bilbao, y publicó: *La democracia vascongada y las democracias modernas*, San Sebastián, 1905; *Poemas en luz*, San Sebastián, V. Echeverría, 1949; *Viejos motivos* (poesías), San Sebastián, Sociedad Española de Papelería, 1919.

**Adrián de Loyarte (¿1886?-1967)**

Escribió: *Alma de la vida*, poesías, San Sebastián, 1954; *La catástrofe de San Sebastián en 1688 y el hecho milagroso del Cristo de la Mota*, San Sebastián, Gráficas Dides, 1944; *Cuestiones de mi país*, San Sebastián, Martín y Mena, 1920; *De la patria y de sus hombres*, San Sebastián, Martín y Mena, 1925; *De mi amada tierra. Cuadros, Tipos, Costumbres y Paisajes*, San Sebastián, 1947; *Doctrina Foral*, San Sebastián, Martín y Mena, 1923; *Donostiarra del siglo XIX*, San Sebastián, 1913; *Eduardo Dato Iradier*, San Sebastián, Baroja, 1914; *Entre costas y montañas. Escenas y Paisajes del País Vasco*, San Sebastián, 1921; *Episodios históricos. Desde Lord Wellington y Graham hasta Gayarre y Miramar pasando por la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas con don José Patiño y*

*el Conde de Peñafiorida*, San Sebastián, 1941; *Espíritu de Cristo*, novela, Zarauz, Itxaropena, 1935; *El Fuero de Guipúzcoa. Impugnación al criterio de las izquierdas*, San Sebastián, J. Baroja e Hijos, 1909; *El genio vasco en las épocas modernas*, San Sebastián, Martín y Mena, 1917; *Las grandes infamias; los que han combatido a la Compañía de Jesús*, San Sebastián, 1956; *Grandezas de la Marina de Guerra Española*, San Sebastián, Escelicer, 1946; *Ideas de nuestro tiempo*, San Sebastián, Novedades, 1912; *José Luis*, novela, Zarauz, Itxaropena, 1933; *Mi alma*, poesías, San Sebastián, 1953; *Pinceladas de Basconia. Escenas, Paisajes, Tipos, Diálogos, Descripciones y artículos de costumbres*, Tolosa, E. López, 1905-7, 2 vols.; *Viaje del rey Felipe V por Guipúzcoa*, San Sebastián, 1927; *La vida de la Ciudad de San Sebastián, 1900-1950*, San Sebastián, 1950-1954, 6 vols.

### **Luis Araquistain (1886-1959)**

Elias Amézaga considera vasco a un Luis Araquistain nacido en Barcena de Pie de Concha, Santander: para avalarlo cita una declaración de Luis Araquistain mismo: «Aunque nacido en la provincia de Santander, hijo de padre vasco, vasco soy y aquí en esta tierra vasca transcurrió parte de mi infancia y de mi mocedad, y aquí en este pueblo, cuya regla de conducta es la hombría de bien, se forjó mi carácter».<sup>26</sup>

Araquistain es un pensador socialista de crédito; miembro del comité nacional del Partido Socialista (1915), fue uno de sus intelectuales más brillantes; no desempeñó puestos políticos de relieve hasta la llegada de la República; fue diputado a Cortes (1931), subsecretario del Trabajo y embajador en Berlín (1932); consejero de Largo Caballero (1936), éste le designó embajador en París, hasta que fue sustituido en 1937, cuando la caída del líder sindicalista. Vivió en el exilio a partir de 1939.

Es autor de novelas y obras teatrales, y también de ensayos políticos como *El arca de Noé* (1929), *La revolución mexicana* (1929), *El ocaso de un régimen* (1930) y *La guerra desde Londres* (1942). Dirigió las revistas: *España* (1916), *Leviatán* (1934-1936) y *Claridad*; también dirigió la editorial *España*, fundada por él junto con Alvarez del Vayo y Negrín.

### **Gabino Garriga («José de Aralar») (1886-1969)**

*Los adversarios de las libertades vascas desde 1794 a 1829*, Buenos Aires, Ekin, 1944; *El Conde de Peñafiorida y los Caballeritos de Azkoitia*, Ekin, Buenos Aires, 1942; *La rebelión militar española y el pueblo vasco*, Buenos Aires, S. de Amorrortu, 1937; *La victoria de Munguía y la reconciliación de Oñazinos y Gamboinos*, Buenos Aires, Ekin, 1949.

### **Anacleto de Ortueta (1887-1959)**

<sup>26</sup> Discurso electoral en el frontón Euskalduna de Bilbao, *El Liberal*, 1 de junio de 1931.

*Nabarra y la unidad política vasca*, Barcelona, J. Horta, 1931; *Vasconia y el imperio de Toledo*, Barcelona, Artes Gráficas del Dr. Grau, 1935; *Sancho el Mayor, Rey de los vascos*, Buenos Aires, Ekin, 1963.

### ***Toribio Echeverría (1887-1968)***

Toribio Echeverría nació en Eibar, donde fue líder del Partido Socialista Obrero Español, cofundador y director-gerente de Alfa, la gran empresa de aliento cooperativista que se fundó en 1920, como derivación de la fabricación armera, y luego, durante la República, fue director general de CAMPSA. Tuve la suerte de trabar amistad en Caracas con este hombre de gran personalidad política y también cultural, de gran probidad, y con muchas preocupaciones religiosas de carácter muy personal que le hicieron escribir, además de importantes obras en *euskara*, obras en castellano como *El hijo del hombre, vida pública de Jesús; Metafísica a Urcola y Tres ensayos (trabajo, sabiduría y oración)* (1967). También escribió en castellano: *La experiencia socialista en España, vista desde mi pueblo* (1966). Las tres fueron publicadas en México. También apareció aquí su *Viaje al país de los recuerdos*, 1968.

La importante obra que escribió en *euskara* está citada en el capítulo dedicado a la literatura en lengua vasca producida en el exilio.

Murió en Caracas a los ochenta y un años de edad.

### ***Ramon Basterra Zabala (1888-1928)***

Poeta que siguió la carrera diplomática (Vaticano, Bucarest, Caracas, entre otros destinos). Escribió: *La obra de Trajano*, Madrid, 1921; *La sencillez de los seres*, Madrid, 1923; *Las ubres luminosas*, Bilbao, 1923; *Cuentos del Pirineo, Virulo. Mediodía*, Madrid, 1926; *Los labios del monte*, poemas, Madrid, 1925; *Los navíos de la Ilustración (La Compañía Guipuzcoana de Caracas)*, Caracas, 1925; gran parte de su obra poética fue publicada en la revista *Hermes*, de Bilbao.

### ***Ramon de la Sota y Aburto (1888-1974)***

Armador vizcaíno y financiero de larga tradición, murió exilado en Biarritz. Colaboró en *Euskalerraren Alde* y *La Esfera*. Escribió la biografía de su padre: *Ramón de la Sota y Llano, 1857-1936*, Bilbao, 1957.

**Ezequiel Endériz Olaverri (1889)**

Nació en Tudela; es autor del libro de versos *Abril*, Barcelona, 1912; de la novela *Vengadora*, 1912; los ensayos *La travesía del desierto*, *El Mariscal Foch*, *La Revolución rusa*, *El toreo trágico*, y la novela *Yo, asesino*, entre otros libros; periodista, colaboró o perteneció a las redacciones de *El Liberal*, *La Libertad* y *La Tierra*.

**José Miguel de Barandiarán (1889)**

La relación de sus libros, folletos y artículos de revista suman 248 títulos distintos (Catálogo minucioso editado por Mario Grande y Luisa Esteban de Grande, 1966; desde entonces han sido publicados otros muchos, y están en curso avanzado de edición sus obras completas). De sus libros escritos en castellano mencionemos los más importantes: *El hombre primitivo en el País Vasco*, Donostia, 1934, luego se publica en Buenos Aires, Ekin, 1953, en la serie «El mundo popular en la mente vasca», vols. 12, 18, 27 y 29 de Auñamendi; *Mitología*, Madrid, Minotauro, 1960; *Mario, el Genio de las montañas*, Donostia, 1923; *Breve historia del hombre primitivo*, Vitoria-Gasteiz, 1931; *Paletnografía Vasca*, Donostia, 1921; *Nacimiento y expansión de los fenómenos sociales*, Vitoria-Gasteiz, 1924; *La Etnología y las Misiones*, Vitoria-Gasteiz, 1935; *Antropología de la población vasca*, Sara, 1947; *Cuestionario para un estudio etnográfico del pueblo vasco*, Sara, 1949; *Aspectos sociológicos de la población del Pirineo Vasco*, Bayona, 1953-57. Edita la importante revista *Ikuska*, donde se van publicando muchas e importantes obras suyas.

**Manuel de Irujo (1891-1981)**

*A los vascos de América*, Barcelona, 1937; *Arana Goiri ante los tribunales*, México, Edit. Vasca, 1953; *Inglaterra y los vascos*, Buenos Aires, Ekin, 1945; *La misión del nacionalismo*, Tolosa, López-Mendizábal, 1931; *La comunidad ibérica de naciones* (con Luis Araquistain, Cortesao y Pi y Sunyer); *Navarra ante el Estatuto Vasco*, Imp. Fray Diego de Estella, 1931; *Nabarra libre dentro de Euzkadi libre*, Pamplona, Tarrent-Aramendia, 1931; y varios volúmenes de sus memorias como ministro de la República, editados en Buenos Aires, Ekin.

**Esteban Calle Iturrino (1892-1977)**

Periodista y escritor bilbaino, colaboró en *El Nervión*, de Bilbao, donde se estableció desde 1918 y fue nombrado teniente de alcalde de la villa en 1934. Confirmado en el cargo por las tropas ocupantes en 1937, fue uno de los fundadores de *El Correo Español*. Colaboró también en *Arriba*, *El Diario Vasco* de San Sebastián y en *Hierro* de Bilbao. Ocupó cargos políticos, y fue académico correspondiente de la Real Academia Española

de la Historia. Publicó: *A bordo de una nave española. Rutas del «Explorador Iradier»*, Bilbao, 1952; *Apuntes para una historia de Baracaldo*, Bilbao, Dochao, 1958; *Bilbao en el Camino de Santiago. Tres episodios del Bilbao del siglo XIV. El nacimiento del Nervión*, Bilbao, Casa de Misericordia, 1950; *Biografía del Paseo del Arenal*, Bilbao, Gráficas Nore, 1956; *Breviario Lírico de un poeta bilbaíno*, Bilbao, Echeguren y Zulaica, 1924; *Cantos de guerra y del Imperio*, Bilbao, Dochao, 1937; *Del Toreo como aventura cinegética al toreo como danza*, Bilbao, Casa de Misericordia, 1957; *El idilio de Valdemoso (Chopin y Jorge Sand en Mallorca)*, San Sebastián, Gráfico Editora, 1944; *Lecciones históricas del paisaje cantábrico*, Buenos Aires, 1941; *Literatura española del mar*, Bilbao, Ed. Vizcaína, 1949; *Lope de Vega y Fuenteovejuna*, Bilbao, Dochao; *Los misterios del Gorbea*, ensayo, Bilbao, Tip. Americana, 1943; *El porvenir de España según la geografía*, Bilbao, 1919; *Romancero de la guerra*, Bilbao, C. de Mis., 1939?; *Tamboril, poesías montaÑeras y de mi país*, Bilbao, Imp. Provincial, 1952; *Toros en Santander y el mejor lidiador del mundo*, Bilbao, Nore, 1960; *Valvanera. El Cerro de San Lorenzo. El Pico de Urbión*, Bilbao, Ed. Vizcaína, 1952; *El Viático en el hospital*, Bilbao, Tip. El Nervión, 1914; *Vida, amor y muerte*, sonetos, Bilbao, Gráficas Norte, 1947; *Vizcaya turística. Guía de Bilbao y Vizcaya*, Bilbao.

### **José Olivares Larrondo («Tellaorri») (1892-1960)**

*Comentarios a la doctrina de ANV*, Buenos Aires, Ediciones Tierra Vasca, 1957; *Las horas joviales*, Buenos Aires, Talleres Gráficos Claridad, 1950; *París abandonada* (Ilustraciones de Néstor Basterrechea), La Habana, «La Verónica», 1942; *Los Gudarís de Gartzot* (novela publicada por partes en *Tierra Vasca*, el periódico que dirigía Tellaorri en Buenos Aires); *Martiñene y Txibeltza*, sin publicar, y *Antón Sukalde*, novela que iba a ser publicada en México, pero que lo fue definitivamente después de su muerte en Donostia, Ediciones Vascas, 1978.

### **Julián Zugazagoitia (1892-1940)**

Hay políticos, como Araquistain y Zugazagoitia, que tienen obra literaria. Queda al margen de esta actividad una personalidad como la de Indalecio Prieto, gran periodista, sobre todo periodista político y autor de unas valiosas memorias publicadas en sus últimos años de vida y a las que hemos hecho referencia a menudo en el volumen V de esta Historia, el dedicado a la guerra de 1936.

Pero ya éste es otro capítulo, y aquí sólo nos referiremos a los que tienen obra literaria, como es el caso de Toribio Echeverría, al que nos referiremos luego, y el de este iniciador de la novela social que fue Julián Zugazagoitia Mendieta.

No se conoce la fecha de su nacimiento ni de su muerte. Militante socialista, escribió dos biografías de Pablo Iglesias, dos trilogías novelísticas: *El Botín*, *El Asalto* y quedó sin terminar *La Grasa de la Guerra*, y la compuesta por: *Una vida humilde*

(Tomás Meabe), *Una vida heroica* (Pablo Iglesias) y *Una vida anónima* (con rasgos autobiográficos).

Concejal del Ayuntamiento de Bilbao en 1931, ministro de Gobernación con Negrín (1937-38) y secretario general de Defensa Nacional hasta el fin de la guerra.

Dirigió *La lucha de clases* el año 1921 y *El socialista* entre 1934 y 1937.

Exiliado en Francia, fue criminalmente entregado por la Gestapo a Franco en 1940, y fusilado no menos villanamente en Madrid, no se sabe en qué fecha.

### ***Alejandro de la Sota Aburto (1893-1965)***

Además de sus colaboraciones en *Hermes* y *Vida Vasca*, publicó: *Bilbao y los encantos del circo*, Bilbao, Editorial Vasca, 1954; *Cuando Guiard llamaba fiero a «Lagartijo»*, Bilbao, 1959; *Divagaciones de un transeúnte* (Prólogo de Joaquín Zugazagoitia), Bilbao, 1920; *Divagaciones que nos trae el foot-ball*, Bilbao, 1932; *Homenaje póstumo a la memoria del clown «Alex»*, Bilbao, 1960; *Rosalía de París*, Bilbao, 1922; *Zuloaga y el Bilbao de sombrero hongo*, Bilbao, 1953.

### ***Isidoro Fagoaga (1893-1976)***

Tenor de fama mundial, es también escritor y editor. Reanuda la edición de la revista *Gernika*, que se editaba en Bayona, en Buenos Aires, donde alcanzó desde el número 16 hasta el 25 (1953). En ella escribe 37 artículos. En Donostia publica: *Pedro Garat, el Orfeo de Francia*, 1948; *Domingo Garat, el defensor del Biltzar*, 1951; *Retablo vasco*, Donostia, Auñamendi, 1959; *Unamuno a orillas del Bidasoa y otros ensayos*, Donostia, 1964; *Los poetas del País Vasco*, Donostia, 1969; *El teatro por dentro*, Bilbao, 1971.

### ***Felipe de Urcola (1895-1978)***

Periodista y poeta: «Trisagio galante», *Euskalerría*, 1910; *San Sebastián, Costa Vasca. España* (presentación de F. U.), San Sebastián, 1935.

### ***Odón de Apraiz (1896)***

Académico fundador de la de la Lengua Vasca. Profesor de la Universidad de Barcelona. Investigador. Nació en Vitoria. Ha colaborado en numerosas publicaciones sobre toponimia, historia, lingüística, y ha publicado: *Los Vergara y los Alava. Estudios históricos sobre arte vitoriano*, San Sebastián, Martín y Mena, 1929; *El vascuence en Alava y Vitoria en la última centuria 1850-1950*, Vitoria-Gasteiz, 1976, separata del volumen dedicado a los trabajos inéditos del autor, editado por el Consejo de Cultura de la Excma. Diputación Foral de Alava, Vitoria, 1976.

**José de Ariztimuño («Aitzol») (1896-1936)**

*La muerte del euskara a los profetas de mal agüero*, Donostia, 1931. *La democracia en Euzkadi*, Donostia, 1935.

**Adolfo Larrañaga (1896-1961)**

Colaboró en todas las revistas patrióticas vascas: *Eusko Enda* («El aizkolari», «El albokari», «El Arraunlari»), *Euzkerea* («El attona»), *Gernika*, *Patria Vasca* («Canto a Sabino», 1932; «Cantos de Patria, al Arbol de la Libertad», 1928); y publicó: *El arraunlari o las regatas*, poema épico en siete cantos, con ilustraciones en colores de Ramiro Arrue, San Sebastián, Valverde, 1960; *Canto a Sabino*, Bilbao, Verdes, 1933; *Cantos patrióticos*, Saint-Jean-de-Luz, Dargains, 1955; *El Teje y otros poemas*, Bilbao, 1930; *Unai Ona o el buen pastor. Poema bucólico con ilustraciones de Ramiro Arrue*, Tolosa, Gráficas Laborde y Labayen, 1954.

**Jesús María de Leizaola (1896-?)**

El que fue segundo Presidente del Gobierno Vasco en el exilio, a la muerte de José Antonio de Aguirre, tiene abundante obra en *euskara*, que ha sido mencionada ya, y también una importante obra literaria en castellano: un trabajo sobre la literatura vasca publicada por la Enciclopedia Espasa como parte dedicada al «País Vasco»; *Estudios sobre la poesía vasca* (Editorial Ekin, Buenos Aires, 1951), que comprende la poesía euskérica antigua y la moderna; un análisis de las obras vascas en verso: la tragedia de Roldan, las estrofas vascas, el *zortziko*; enseñanzas de una poesía vizcaina; metros y estrofas varias, traducciones y adaptaciones, reglas y metros de los versos. *La «Crónica» en la poesía popular vasca*, Ekin, Buenos Aires, 1961, que incluye: «Las cinco poetisas vascas del siglo XV» y «Oihenarte (1592-1667) y la métrica vasca». *1808-1814 en la poesía popular vasca* (tercera serie, Ekin, Buenos Aires, 1965), que incluye un capítulo del ciclo revolucionario-napoleónico en la poesía popular vasca: la guerra de la Independencia española, la crónica deportiva en verso a mediados del siglo XIX: *traineras*, *palankaris*, pelota; la poesía latina de los tiempos carolingios y la euskérica. Romances vascos al correr de los siglos, la versificación y el ritmo en los romances. *Acontecimientos del siglo XX en poetas euskéricos* (1974) y *El refranero vasco antiguo y la poesía euskérica* (Ekin, 1978).

Y numerosos artículos sobre literatura en las diferentes publicaciones vascas en el exilio.

***Manu de la Sota Aburto (1897-1980)***

Fina pluma al servicio de la causa nacional vasca, publicó numerosos trabajos en publicaciones periódicas, algunas en su destierro. También escribió: *Caudillos*, traducido por Joseba Altuna al euskara con el título: *Buruzagijak, Atal bateko antzerkija-Euskera*, Bilbao, Verdes, 1935; *Candilejas. Ensayo de autocrítica*, publicado junto con su *Pedro Ignacio*, Bilbao, 1925; *El carácter vasco*, Gure Herria, 1950; *La democracia vasca*, Santiago de Chile, 1944; *Adaptación dramática del Melodrama histórico original de Jelalde*, Bilbao, Verdes Achirica, 1934; *La vieja que pasó llorando*, adaptación de la obra dramática del autor irlandés W. B. Yeats, Bilbao, Verdes Achirica, 1933; *La última hora*, alegoría en un acto, y *Hambre*, meditación en un acto, publicado en Bilbao, Verdes Achirica, 1935; *El Ruiseñor*, traducido al euskara por Joseba Altuna, Bilbao, Verdes-Atxirika, 1934; *Yanqui Hirsutas*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1949.

***Justo Gárate (1900)***

*Cultura biológica y arte de traducir*, Buenos Aires, Ekin, 1943; *Ensayos euskerianos*, Bilbao, 1935; *La época de Pablo Astarloa y Juan Antonio Moguel*, Bilbao, 1936; *Los estudios de Medicina en el País Vasco*, Donostia, 1929; *Polémica entre El Liberal y La Gaceta del Norte. El Padre Laburu en la biología*, Bilbao, Dochao, 1930; *Testimonios de la geografía y de la historia clásicas. Euskariana 10 de don Arturo Campión*, Vitoria-Gasteiz, 1932; *El viaje español de Guillermo de Humboldt (1799-1800)*, Buenos Aires, 1946; *Viajeros extranjeros en Vasconia*, Buenos Aires, Ekin, 1942.

Es autor de muy importantes colaboraciones en publicaciones de diferentes disciplinas de todo el mundo, en las que está dispersa lo mejor de su producción intelectual.

***Manuel Ramírez Escudero (1900-1954)***

Escribió en *Euskal Erria* («A Bilbao, soneto», 1902); en *Hermes* («A Iturribarria, en el día de su homenaje», 1919); en *Vida Vasca* («A la ciudad de Vitoria, ofrenda poética», 1931); en la *Revista Financiera del Banco de Vizcaya* («El Museo de reproducciones artísticas de Bilbao», 1951) y *Remansos*, libro de poesías, Bilbao, Grijelmo, 1944, con prólogo de Mourlane-Michelena.

***Víctor Ruiz Añibarro (1900-1970)***

*El pueblo que baila en los Pirineos*, La Plata, Buenos Aires, 1951; *Teatro Vasco: El bardo de Itzaltzu. El Arbol dio una canción. Mujeres en Berrigorria*, Buenos Aires, Ekin, 1954.

**Vicente de Amézaga (1901-1960)**

Además de importantes obras en *eúskara*, escribió: *Hombres de la Compañía Guipuzcoana* (Banco Central de Venezuela, Caracas, 1963); *El elemento vasco en el siglo XVIII venezolano*, Tipografía Vargas, Caracas, 1966; *Vicente Antonio de Icuza*, Tip. Italgáfica, Caracas, 1966; *El hombre vasco*, Editorial Ekin, Buenos Aires, 1967 (reeditado en Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1979).

Quedan sin publicar, *Temas vasco-uruguayos*, *Temas venezolanos*, *Biografías*, *Cultura y humanismo*, *La lucha por la libertad nacional*, *Lengua y cultura vasca*.

**M. Flores Kaperotxipi (1901)**

*Pintores vascos y no vascos*, Buenos Aires, Ekin, 1947; *Arte vasco: Pintura, Escultura, Dibujo y Grabado*, Buenos Aires, Ekin, número 44.

**Ildefonso Gurruchaga (1902-1974)**

Escritor e historiador nacido en Azpeitia, colaboró en todas las publicaciones del exilio con estudios históricos de importancia: «La antigua organización política del País Vasco» (*La semana internacional*, Valparaíso, 1939); «Un documento de 1375. Luchas de los bandos oñacino y gamboino en Guipúzcoa. Supresión de los Alcaldes de la Hermandad el año 1373» (*Revista Internacional de Estudios Vascos*, RIEV, 1933); «El *eúskera* en el entierro de don Jacob de la judería de Guevara» (*Homenaje a don Julio de Urquijo*, 1949); «La expedición de Abd-Rahman I a tierra de los vascones y del Pirineo aragonés en el año 781» (*Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos* –BIAEV–, 1958); «Las expediciones de Abderramán III contra Pamplona en el año 924» (*Galeuzca*, 1946); «Las fronteras del *eúskera* en las diversas épocas. El Vasco-Iberismo» (BIAEV, 1956); «La Machinada del año 1766 en Azpeitia. Sus causas y desarrollo» (*Yakintza*, 1933); «Notas sobre los Parientes mayores» (RIEV, 1935); «Otra vez sobre la supuesta batalla de Roncesvalles» (BIAEV, 1959); «Referencia a ambas Vasconias en la Geografía de Al-Hymyari, autor árabe del siglo XIII» (BIAEV, 1959); «El vascoiberismo en las inscripciones de dos pesas ibéricas de Azaila y Gramanet» (BIAEV, 1950).

**Juan Antonio de Zunzunegui (1902-1982)**

Nació en Portugalete, y su conocimiento de la ría ha influido en gran parte de su obra. Su otro mundo es Madrid. En contra de lo que han hecho la mayor parte de los escritores de su generación, que se han dedicado a la lírica y al ensayo, Zunzunegui ha entregado su dedicación a la narrativa. Entre su numerosa obra novelística mencionamos: *A cara o cruz*, Madrid, Edit. Rollan, 1952; *¡Ay, estos hijos!*, Barcelona, 1943; *El barco de la muerte*, Madrid, Edit. Mayfe, 1945; *El binomio de Newton y otros*

*cuentos*, Madrid, Aguilar, 1945; *El camión justiciero*, Barcelona, Ed. Noguer, 1956; *Los caminos de El Señor*, Barcelona, Ed. Noguer, 1959; *Cuentos y patrañas de mi ría. Primera serie. Tres en una o la Dichosa Honra*, Madrid, Espasa-Calpe, 1935; *Cuentos y patrañas de mi ría. Segunda serie. El hombre que iba para estatua*, Madrid, Imp. Sáez, 1942; *C. y Pa. Tercera serie. Dos hombres y dos mujeres en medio*, Madrid, Galo Sáez, 1944; *El Chiplichandle, acción picaresca*, San Sebastián, 1929; *Chiripi* (Historia bufo-sentimental de un jugador; prólogo de Unamuno), Madrid, 1931; *El hijo hecho a contrata*, Barcelona, Noguer, 1956; *Mis páginas preferidas*, Madrid, Gredos, 1958; *Una mujer sobre la tierra*, Barcelona, Noguer, 1959; *El mundo sigue*, Barcelona, Noguer, 1960; *Novelas de Bilbao*, Prólogo de Joaquín de Zugazagoitia, Madrid, Ed. Minotauro, 1958; *La quiebra*, Madrid, Mayfe, 1947; *Ramón, o la vida baldía*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1952; *Las ratas del barco*, Madrid, Aguilar, 1950; *El supremo bien*, Madrid, Aguilar, 1951; *La tía Asunción*, Madrid, Ed. Tecnos, 1953; *Tres en una o la dichosa honra*, Madrid, Espasa-Calpe, 1953; *La úlcera. Novela de humor*, Madrid, Mayfe, 1949; *La vida como es. Novela picaresca en muy paladina lengua española escrita en Madrid*, Barcelona, Noguer, 1954; *Vida y paisaje de Bilbao*, Bilbao, 1926.

#### **José Antonio de Aguirre (1904-1960)**

*Cinco conferencias en un viaje por América*, Buenos Aires, Ekin, 1944; *De Guernica a Nueva York pasando por Berlín*, Buenos Aires, Ekin, 1943; *Entre la libertad y la revolución (1930-1935)*, Bilbao, E. Verdes Achirica, 1935; *Le problème Basque vu par le Cardinal Goma et le Président Aguirre (par) Dr. De Azpilikoeta (J. A. de Aguirre)*, París, Bernard Grasset, 1938; *Congreso Mundial Vasco*, París, 1955; *Fin de la Dinastía Pirenaica. Reinado de Sancho el Fuerte*, Buenos Aires, Ekin, 1965.

#### **Andrés María de Irujo («A. de Lizarra») (1904)**

*Los Vascos y la República Española. Contribución a la historia de la guerra civil 1936-1939*, Buenos Aires, Ekin, 1944; *Los vascos y las Cruzadas*, Buenos Aires, Ekin, 1946.

#### **José de Arteche Aramburu (1906-1971)**

Escritor, nació en Azpeitia y vivió la mayor parte de su vida en Zarauz y Donostia, donde escribió sus numerosas colaboraciones en la prensa vasca. Publicó los siguientes libros: *Caminando*, Zarauz, Icharopena, 1947; *Camino y Horizonte*, Pamplona, Gómez, 1960; *Cuatro relatos. La crónica del cura Areyzaga. Confidentes en Lastaola. Un secreto entre los enemigos. Viático en el Palacio Real*, Pamplona, Gómez, 1959; *Elcano*, Madrid, Espasa-Calpe, 1942; *Una inquietud y cuatro preguntas. Unas notas dedicadas a la Juventud vasca*, San Sebastián, Leizaola, 1934; *Legazpi, Historia de la Conquista de Filipinas*, Zarauz, Icharopena, 1947; *Lope de Aguirre, traidor. La tragedia del Fuerte*

*Caudillo de los invencibles marañones*, San Sebastián, Biblioteca Vascongada de los Amigos del País, Zarauz, Icharopena, 1951; *Mi Guipúzcoa*, Zarauz, Icharopena, 1946; *Mi viaje diario*, Zarauz, Icharopena, 1950; *La paz de mi lámpara*, Zarauz, Icharopena, 1953; *Saint Cyran (de caracterología vasca)*, Zarauz, Icharopena, 1958; *San Francisco Javier*, Zaragoza, 1951; *San Ignacio de Loyola. Biografía*, Barcelona, Herder, 1941; *Urdaneta El dominador de los espacios del Océano Pacífico*, Madrid, Espasa-Calpe, 1943; *El abrazo de los muertos*, su diario de la guerra civil, Zarauz, Icharopena, 1970; *Aproximaciones vasco-portuguesas*, Porto, 1966; *La autopista Bilbao-Behobia, su significado*, San Sebastián, Valverde, 1969; *Canto a Marichu*, San Sebastián, Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, 1970; *De Berceo a Carlos Santamaría*, San Sebastián, Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, 1968; *Discusión en Bidartea*, Zarauz, Icharopena, 1967; *Lavigerie, el cardenal de Africa*, Zarauz, Icharopena, 1963; *Rectificaciones y añadidos*, Bilbao, La Editorial Vizcaína, 1965; *Siluetas y recuerdos*. Pamplona, Gómez, 1969.

### **Pedro de Basaldúa (1906)**

*Con los alemanes en París*, Buenos Aires, Ekin, 1943; *El dolor de Euzkadi*, Barcelona, 1937; *En España sale el sol*, Buenos Aires, Editorial Orden Cristiano, 1946; *En defensa de la verdad. Los vascos en la guerra civil española, ¿quién destruyó Guernica?; Aguirre, quién es y cómo piensa*, Buenos Aires, Ekin, 1956; *El Estatuto Vasco y la República Española*, Buenos Aires, Ediciones Euzko-Deya, 1952; *Ignacio de Loyola y Francisco de Xabier*, Buenos Aires, Ekin, 1946; *Jesús de Galíndez, víctima de las tiranías de América*, Buenos Aires, Editorial Mac-co, 1956; *Sangre en la mina*, Bilbao, Euzko Argitalduna, 1937; *Situación religiosa en España. Dolorosas realidades*, Santiago de Chile, 1947.

### **Bernardo Estornés Lasa (1907)**

*Erronkari (El Valle del Roncal)*, 1927. En 1934 crea en Donostia la Editorial Beñat Idaztiak, iniciando la publicación de la «Colección Zabalkundea», de temas culturales vascos. Exilado en Francia y en Chile, donde dirige la revista *Batasuna* en 1941. Regresa a Donostia el año 1958, crea la Editorial Auñamendi y la colección de cultura vasca del mismo nombre y también Azkue y Aralar. Funda la *Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco*. Publica *Artistas anónimos: la talla de madera y especialmente la del boj*, Donostia, 1930; *El Valle de Erronkari. Arte popular infantil*, Donostia, 1930; *Mapa de Vasconia*, Zarauz, 1932; *Historia del País Vasco*, Zarauz, 1933; *Resumen bibliográfico vasco*, Zarauz, 1933; *Historia Vasca-Euskal Edestia*, Zarauz, 1935; *Indumentaria vasca*, San Sebastián, 1935; *Estética vasca. Paisaje. Arte-Belleza*, Buenos Aires, 1952.

**Jorge de Oteiza (1908)**

Al margen de su poderosa obra como escultor, con premios internacionales como el de la Bienal de Sao Paulo, ha escrito: *Carta a los artistas de América* (1944), sobre el Arte Nuevo en la posguerra; *Propósito experimental y muralismos* (1956-1957); *Documentos sobre Arte Contemporáneo (El otro Arte contemporáneo, decadencia y gigantismos, incultura como proyecto político)*; *Nacimiento de la Estatuaria mítica del Hombre-jaguar de América*; *Quousque tandem*, 1963; *Estética de huevo; mentalidad vasca y laberinto*; *Un modelo de Hombre para el niño en cada país*; *Tipología de las relaciones del hombre vasco con Dios y con la muerte, metafísica y estética*; *Tipología del cuento vasco en castellano*; *Ideología y comportamiento* (de algunas grabaciones en política cultural); *Ejercicios espirituales en un túnel*, 1983.

**Mariano Estornés Lasa (1909)**

«Bibliografía y obras generales, o de asunto ajeno al País Vasco, en las que, sin embargo, se contienen aportaciones importantes para la historia del mismo», *Euskalerrriaren alde*, 1931. Las novelas *Oro del Ezka*, Zarauz, 1958; *Los Errotazar-Soroa-Larralde*, Zarauz, 1960; *Gentes vascas en América*, Zarauz, 1961; coautor de otras obras con su hermano Bernardo, y también de la obra editorial Auñamendi.

**Luis Ruiz de Aguirre («Sancho de Beurko») (1909)**

*Gudaris. Recuerdos de guerra*, Buenos Aires, Ekin, 1956; *Vascos por el mundo*, Saint-Jean-de-Luz, Ediciones Azkatasuna, 1975; *Pido un monumento*; *Informe del Presidente Aguirre al Gobierno de la República* (2 tomos), Prólogo de Sancho de Beurko, Editorial La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1977; *Viento y agua en los caminos*, y el tomo IV de la *Historia General de la Guerra Civil en Euskadi*, Edit. Haranburu Altuna, 1981.

**Jesús Basáñez (1913)**

Escritor vizcaíno (Lejona), exilado en Venezuela, donde ha escrito: *Arlotadas*, Pamplona (en colaboración con A. Sancristóbal); *El humorismo vasco*, Pamplona, 1965 (pieza teatral en tres actos); *El Proceso de Martín Sertucha*, publicado en Caracas, sin fecha; *Lejona, anteiglesia vizcaína*, Bilbao, Editorial Vizcaína, 1971; *Pruebe usted esta pildora. Novela histórica de ambiente vasco*, Pamplona, Gómez, 1968.

**José Estornés Lasa (1913)**

*La Real Compañía Guipuzcoana de Caracas*, Buenos Aires, 1948; *Los Vascos y la Universidad*, Donostia, Auñamendi, 1970; *Nuestro pirineo y la defensa de la naturaleza: Belagua*, Donostia, Auñamendi, 1973; *Derecho Foral de Euskalerría*, Zarauz, Itxaropena, 1978; *Un gudari navarro en los frentes de Euzkadi, Asturias y Cataluña*, Donostia, Auñamendi, 1979.

**Miguel Pelay Orozco (1913)**

*Preludio sangriento* (novela), La Plata, Argentina, 1943; *La atracción del crepúsculo* (novela), La Plata, Argentina, 1946; *Retablo Vasco* (cuentos y ensayos), La Plata, 1948; *El ritmo de la época* (novela), La Plata, 1948; *A la sombra del Aitzgorri* (estampas y ensayos), 1951; *Crimen en los Rodoedros* (novela), 1951; *La ruta de Baroja* (estudio), Editorial Sendo, 1962; *Diálogos del camino* (sobre el carácter vasco y otros ensayos), San Sebastián, Auñamendi, 1962; *El escritor y su brújula* (Esquemas arbitrarios), Zarauz, Itxaropena, 1964; *Pórtiko euskariano* (Signo, comportamiento y estilo de nuestros héroes), Donostia, Auñamendi, 1966; *Espero y los dos* (novela), 1967, *Jai-Alai en América* (novela), 1968, y *El último pelotazo* (novela), 1968, las tres con una unidad temática: «Los pelotaris»; *Cuadernos de un solitario* (disgresiones y fantasías), Donostia, Gráficas Izarra, 1968; *Gran país, difícil país...* (problemática vasca), Donostia, Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, 1970; *Las intuiciones de Sotero Bidarte* (novela), Zarauz, Itcharopena, 1970; *La encrucijada* (ideas en torno al problema cultural vasco), Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1971; *Choperena el contrabandista* (novela), Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1973; *Baroja y el País Vasco* (estudio), Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1974; *Palabras, palabras, palabras...* (temas vascos), Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1975; *Bilintx a los cien años de su muerte*, Donostia, 1976; *El País y sus problemas* (Discurso de ingreso en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País), Donostia, 1976; *Todos los caminos son válidos* (tiempo de reflexión), 1977; *Oteiza* (su vida, su obra, su pensamiento, su palabra), Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1977; *Bilintx (1831-1876), bizitza eta bertsoak* (traducción del texto euskérico realizado por Antonio Zabala), Donostia, 1978; *Los pelotaris* (novela), 1980; *Pelota, Frontón, Pelotari*, 1983.

**Julio Caro Baroja (1914)**

Julio Caro Baroja es otro de los hombres fundamentales de la cultura de Euskalerría, de quien sólo señalaremos la parte que nos parece más significativa de su bibliografía: *Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina*, Salamanca, 1945; *Los pueblos del norte de la Península Ibérica*, Burgos, 1943; *La vida rural de Vera de Bidasoa*, Madrid, 1944; *Los vascos* (etnología), Donostia-Zarauz, 1949, *Vasconiana* (de historia y etnología), Madrid, 1957; *La hora navarra del XVIII*, Pamplona, 1969; *Los*

*vascos y la historia a través del Garibay*, Donostia, 1972; *Etnología Histórica de Navarra*, Pamplona, 1971; *Los moriscos del Reino de Granada* (minorías), 1957; *Razas, pueblos y linajes*, Madrid, 1957; *Las brujas y su mundo*, Madrid, 1961; *Vidas mágicas e Inquisición*, 1967; *El señor Inquisidor y otras vidas por oficio*, Madrid, 1968; *Inquisición, brujerías y criptojudaismo*, Madrid, 1970; *Los judíos en la España moderna y contemporánea*, 1961; *El Carnaval*, 1965, y *Ensayo sobre la literatura de cordel*, 1969. Y libros de memorias: *Semblanzas ideales*, Madrid, 1972, y *Los Baroja*, Madrid, 1972.

### **Eloy Lecea Placer (1914-1974)**

*Lo vasco en Pío Baroja*, Buenos Aires, Ekin, 1968.

### **Jesús de Galíndez (1915-1956)**

Nació en Amurrio (Alava); fue secuestrado en Nueva York y asesinado en Santo Domingo por el dictador Trujillo. Su obra: *La aportación vasca al Derecho Internacional*, Buenos Aires, Ekin, 1942; *Cinco leyendas del trópico*, Ciudad Trujillo, «La Opinión», 1944; *El derecho vasco*, Buenos Aires, Ekin, 1947; *El divorcio en el derecho comparado de América*, México, 1949; *Ensueños. Treinta ensayos políticos*, Barcelona, 1938; *La era de Trujillo: un estudio casuístico de dictadura hispanoamericana*, Santiago de Chile, 1956 (versión inglesa publicada en Nueva York, Thesis Columbia University, 1955); *Euzkadi, el país de los vascos dinámicos*, México, Editorial Vasca, 1958; *Fantasia y realidad en torno a las Juntas Vascas*, Verdes Achirica, Bilbao, 1935; *Iberoamérica. Su evolución política, socioeconómica, cultural e internacional*, Nueva York, Las Américas Publishing, 1954; *Ideas políticas de Saavedra Fajardo*, Madrid, 1933; *La inestabilidad constitucional en el derecho comparado de Latinoamérica*, México, 1952; *La legislación penal en Vizcaya (con la transcripción como apéndices del Quaderno Penal de 1342 y del Quaderno de Hermandad de 1394)*, Bilbao, Verdes Achirica, 1934; *Nueva fórmula de autodeterminación política de Puerto Rico*, México, 1953; *Principales conflictos de leyes en la América actual*, Buenos Aires, Ekin, 1945; *Los problemas actuales del matrimonio y el divorcio ante los conflictos de leyes*, Buenos Aires, 1942; *Programa de elementos de ciencia jurídica*, Ciudad Trujillo, Rep. Dominicana, 1945; *Psicopatología-Herencia-Delincuencia Infantil* (Contiene: El reformatorio del Salvador de Amurrio, Alava), Granada, H. Fernández, 1934; *La tierra de Ayala y su Fuero*, Ekin, Buenos Aires, 1957; *Los vascos en el Madrid sitiado*, Buenos Aires, Ekin, 1945.

### **Cecilia G. de Guilarte (1915)**

*Sor Juana Inés de la Cruz. Claro en la selva*, Buenos Aires, Ekin, 1958; *Cualquiera que os dé muerte*, Barcelona, Linosa, 1969; *Juana de Asbaja, la Monja almirante. Sor Juana Inés de la Cruz*, Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1970.

***Luis Michelena Elissalt (1915)***

Lingüista y escritor nacido en Rentería, Guipúzcoa, quien además de sus numerosos trabajos publicados en revistas especializadas, en euskara, francés y castellano, ha escrito: *Apellidos Vascos*, San Sebastián, Icharopena, 1953; *Historia de la literatura vasca*, Madrid, Minotauro, 1960; «Literatura en lengua vasca», en *Historia General de las literaturas hispánicas*, Barcelona, 1958; *Don Resurrección María de Azkue, lexicógrafo, folklorista y gramático. Conmemoración del Centenario del nacimiento del filólogo vasco, perteneciente a la Real Academia Española*, Bilbao, 1966 (junto con Caro Baroja y Antonio Tovar); *Lenguas y protolenguas*, Salamanca, Talleres Gráficos Cervantes, 1963; *Léxico vasco y etimología*, Salamanca, Talleres Gráficos Cervantes, 1963; *Léxico vasco y etimología*, Hambourg, 1972; *Textos arcaicos vascos*, Madrid, E. Minotauro, 1964.

***Ramón Berraondo («Martín de Anguiozar»)***

*En el Pirineo vasco*, Ekin, Buenos Aires, 1944.

***Andoni de Soraluze***

*Riqueza y economía del País Vasco*, Buenos Aires, Ekin, 1945.